

VIGOUR

Die Marke für das ganze Bad

Technische Informationen



WATERCHAMPION

Montage- und Betriebsanleitung

Titel	WATERCHAMPION
Art	Betriebsanleitung
Zweck	Die vorliegende Dokumentation stellt Anleitungen für Montage-, Betriebs- und Wartungspersonal zur Verfügung. enthält Hinweise zu Montage, Betrieb und Wartung des Produkts.
Version	Ausgabe 07, 2026-07
Urheberrecht	© VIGOUR 2024 Die vorliegende Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. VIGOUR behält sich alle Rechte an der vollständigen oder teilweisen fotomechanischen Reproduktion, dem Kopieren und der Verbreitung durch spezielle Verfahren (wie Computer, Speichermedien, Datenetze) vor. Technische und inhaltliche Änderungen ohne vorherige Ankündigung bleiben vorbehalten.
Haftung	Die angegebenen Daten sollen allein der Produktbeschreibung dienen und dürfen nicht als garantierte Eigenschaften ausgelegt werden, sofern dies nicht ausdrücklich im Vertrag festgelegt ist. Alle Rechte im Hinblick auf den Inhalt dieser Dokumentation und die Verfügbarkeit des Produkts bleiben vorbehalten.
Heraus- gegeben von	VIGOUR GmbH Bergholzstraße 3 12099 Berlin T: +49 30 39480440 E-Mail: service@vigour.de www.vigour.de
Hinweis	Das vorliegende Dokument wurde auf chlorfrei gebleichtem Papier gedruckt.

Technische Unterstützung

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an unsere Vertriebsabteilung:

VIGOUR GmbH

Bergholzstraße 3

12099 Berlin

T: +49 30 39480440

E-Mail: service@vigour.de

www.vigour.de

Bei technischen Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte an unser CRS-Center (Customer Relations & Sales).

T: +49 30 39480440 (MO-DO 09.00–17.00 Uhr, FR 09.00–15.30 Uhr)

E-Mail: service@vigour.de

Inhalt

1	Einführung.....	1
1.1	Über diese Betriebsanleitung	1
1.1.1	Zweck dieser Betriebsanleitung	1
1.1.2	Signalwörter	2
1.1.3	Sicherheitssymbole	2
1.1.4	Aufbau der Sicherheitshinweise	3
1.1.5	Aufbau von Installations-/Deinstallationschritten	3
1.1.6	Aufbau von Störungsbeschreibungen und Lösungen.....	3
1.1.7	Aufbau der technischen Daten.....	4
2	Allgemeine Sicherheitshinweise	4
2.1	Zielgruppen.....	4
2.2	Verwendungszweck	5
2.3	Unzulässige Verwendung	5
2.4	Haftungsbeschränkung.....	5
2.5	Sicherheitshinweise	6
3	Beschreibung des Produkts.....	13
3.1	Funktion des Produkts.....	13
3.2	Typenschild.....	17
3.3	Auf dem Produkt angebrachte Etiketten.....	18
4	Transport, Handhabung und Lagerung des Produkts	19
4.1	Lieferumfang.....	19
4.2	Übersicht über das Installationsset.....	20
4.3	Verpackung.....	23
4.4	Transport.....	23
4.5	Lagerung	24
5	Installation des Produkts.....	24
5.1	Voraussetzungen für die Installation.....	24

5.2	Installationsschema.....	28
5.3	Installationsverfahren.....	29
5.3.1	(A) Vorbereiten der Installation.....	30
5.3.2	(B) Installieren der Ablaufmanchette.....	33
5.3.3	(C) Installieren des Sicherheitsventils	34
5.3.4	(D) Anschliessen der Wasserversorgung	36
5.3.5	(E) Anschliessen des WATERCHAMPIONS.....	38
6	Inbetriebnahme und Betrieb des Produkts.....	42
6.1	Inbetriebnahmeverfahren	42
6.2	Benutzeroberfläche	46
6.3	Parametrierung über die App	50
7	Wartung des Produkts.....	50
7.1	Reinigung	50
7.2	Verbrauchsmaterialien.....	54
7.3	Kontrollen.....	61
7.4	Reparaturen.....	61
8	Ausbau und Entsorgung des Produkts	62
8.1	Ausbau.....	62
8.2	Entsorgung.....	66
9	Fehlersuche	67
10	Anhänge.....	72
10.1	Technische Daten.....	72
10.2	Zeichnung.....	75

1 Einführung

1.1 Über diese Betriebsanleitung

1.1.1 Zweck dieser Betriebsanleitung

Die vorliegende Betriebsanleitung beschreibt das Conditioned-Water-Gerät WATER-CHAMPION als eine mit Hochdruck arbeitende All-in-One-Lösung.

Die Betriebsanleitung ist wie folgt strukturiert und enthält Informationen zu folgenden Themen:

- Allgemeine Sicherheitshinweise
- Beschreibung des Produkts
- Transport, Handhabung und Lagerung des Produkts
- Installation des Produkts
- Inbetriebnahme und Betrieb des Produkts
- Wartung des Produkts
- Entfernung und Entsorgung des Produkts
- Fehlersuche
- Anhänge

Verwenden Sie dieses Produkt nur gemäss dem in Abschnitt 2.2 beschriebenen Verwendungszweck. Lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie auf irgendeine Weise mit dem Produkt arbeiten. Diese Betriebsanleitung enthält alle Informationen zu Sicherheit, Transport, Montage, Betrieb und Wartung des Produkts, die für ein sicheres und sachgemässes Arbeiten mit ihm erforderlich sind. Das Befolgen der Anweisungen trägt dazu bei Gefahren zu vermeiden, erhöht die Zuverlässigkeit und die Lebensdauer des Produkts und verringert den Reparaturbedarf.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts an einem sicheren Ort auf und geben Sie sie an einen künftigen Käufer weiter. Aufgrund der ständigen Verbesserung unserer Produkte und/oder Systeme können Abbildungen im vorliegenden Dokument von den ausgelieferten Geräten abweichen.

1.1.2 Signalwörter

Signalwörter informieren Sie über eine bestehende Gefahr. Aus der Risikobeschreibung geht hervor, wie ernsthaft die Folgen einer Verletzung in Verbindung mit einer Gefahr sein können und wie wahrscheinlich das Eintreten einer Verletzung ist.

WARNUNG

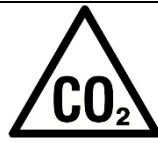
WARNUNG weist auf eine Gefahrensituation hin, die – sofern sie nicht vermieden wird – zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen könnte.

HINWEIS

HINWEIS kennzeichnet Informationen, die als wichtig, aber nicht gefahrenspezifisch gelten (z.B. Aussagen zu Sachschäden).

1.1.3 Sicherheitssymbole

Folgende Symbole werden verwendet, um auf verschiedene Warnungen und Vorsichtsmassnahmen hinzuweisen.

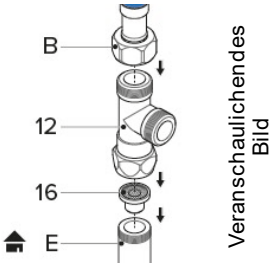
	 	
Allgemeine Gefahr	Feuergefährliche Stoffe	
		
Elektrische Spannung	Heisse Oberfläche	Kohlendioxid

1.1.4 **Aufbau der Sicherheitshinweise**

Diese Betriebsanleitung enthält Sicherheitshinweise und Warnmeldungen, die Sie auf Gefahren aufmerksam machen. Diese Hinweise und Meldungen sind wie folgt strukturiert:

[Symbol]	 SIGNALWORT
	Beschreibung der Gefahrenquelle Was zur Vermeidung der Gefährdung zu tun ist.

1.1.5 **Aufbau von Installations-/Deinstallationschritten**

1	 Veranschaulichendes Bild	Beschreibung der Schritte
---	---	---------------------------

1.1.6 **Aufbau von Störungsbeschreibungen und Lösungen**

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Beschreibung der Störung	Mögliche Ursache 1	Massnahme zum Beheben der Störung 1
	Mögliche Ursache 2	Massnahme zum Beheben der Störung 2
	Mögliche Ursache 3	Massnahme zum Beheben der Störung 3
Nächste Störungsbeschreibung		

1.1.7 Aufbau der technischen Daten

Name der Gruppe von technischen Daten		
Beschreibung	Wert	Einheit
Beschreibung 2	Wert	Einheit
	Anmerkung	Einheit
Beschreibung 3	Beschreibung	
Beispiele		
Stromversorgung	230	VAC
Volumen gekühltes Wasser	1,7 unter 10	l °C
Kältemittel	R290	

2 Allgemeine Sicherheitshinweise

2.1 Zielgruppen

Die Kenntnis des Inhalts dieser Betriebsanleitung ist eine Grundvoraussetzung, um Personen vor Gefahren zu schützen, Fehler zu vermeiden und das Produkt sicher zu betreiben.

Diese Betriebsanleitung wendet sich in erster Linie an geschulte Installateure mit einer angemessenen Ausbildung sowie an Endanwender. Jede Person, die mit dem Transport, der Installation, dem Entfernen, dem Betrieb oder der Wartung des Produkts beauftragt ist, muss die Bedienungsanweisungen aufmerksam gelesen und verstanden haben.

2.2 Verwendungszweck

- Das VIGOUR WATERCHAMPION-System kann Leitungswasser filtern, kühlen, mit Kohlensäure anreichern und zum Kochen bringen. Es bietet die Möglichkeit, gefiltertes, kochendes, gekühltes und mit Kohlensäure angereichertes Wasser über eine einzige Armatur zu entnehmen.
- Das System ist für die Nutzung in Innenräumen in Privathaushalten, in der Regel im Küchenumfeld, konzipiert. Es lässt sich auch in halböffentlichen Bereichen nutzen, wie etwa in Mitarbeiterküchen von Geschäften, in Büros oder geschäftlichen Einrichtungen, sofern die Leistungsgrenzen eingehalten werden.
- Der Betreiber ist für alle Reinigungs- und Wartungsmassnahmen verantwortlich.
- Jegliche Nutzung, die über den Verwendungszweck hinausgeht, wird als missbräuchliche Nutzung betrachtet.

2.3 Unzulässige Verwendung

Die Installation des VIGOUR WATERCHAMPION-Systems ist nicht zulässig:

- In Bereichen, in denen ein erhöhtes Risiko von Verunreinigung besteht, z. B. in staubigen, nicht belüfteten oder feuchten Umgebungen, oder in der Nähe von Türen oder Fenstern.
- Auf unebenen oder schrägen Flächen oder in unmittelbarer Nähe von Toiletten.
- Auf Fluchtwegen.
- In unmittelbarer Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizgeräte (mindestens 20 cm Abstand) und in Bereichen, die über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
- An Orten, die das Reinigen und Warten des Geräts erschweren.
- An nicht ausreichend belüfteten Orten
- Im Aussenbereich.

2.4 Haftungsbeschränkung

Die Mängelhaftung deckt keinen üblichen Verschleiss oder Schäden ab, die auf fehlerhafte oder fahrlässige Handhabung, auf übermässige Nutzung, ungeeignete Ausrüstung oder besondere äussere Einflüsse zurückzuführen sind, die nicht dem Verwendungszweck entsprechen. Zudem haftet VIGOUR nicht für Schäden oder Verletzungen, die auf Folgendes zurückzuführen sind:

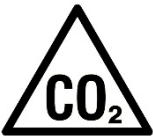
- Unsachgemässe Installation.
- Nichteinhaltung der Anweisungen und Sicherheitshinweise in der vorliegenden Betriebsanleitung.
- Wartung und/oder Installation durch nicht qualifiziertes Personal.
- Unsachgemässe Wartung (insbesondere unregelmässiger Filterwechsel und unregelmässige Reinigung).
- Unzulässige Modifikationen und Technische Modifikationen.
- Verwendung von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.
- Verwendung von zusätzlichen Teilen, die nicht vom Hersteller freigegeben sind.

Der Betreiber ist für die sachgemässe Installation, Wartung und Nutzung des Produkts verantwortlich. Die Gewährleistung entfällt, wenn das Produkt und/oder elektrische Bauteile durch unsachgemässe Montage, unsachgemässe Nutzung oder jegliche Art von missbräuchlicher Nutzung beschädigt werden.

2.5 Sicherheitshinweise

	 WARNUNG Erstickungsgefahr: Es besteht Lebensgefahr, wenn kleine Teile während der Installation verschluckt werden! • Sorgen Sie dafür, dass Kinder unter drei Jahren während der Installation des Produkts keinen Zugang zu kleinen Teilen haben.
 	 WARNUNG Brandgefahr: Im Kühlkreislauf des Geräts befindet sich ein FCKW-freies Kältemittel. Es ist entflammbar und bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs kann es zu Lecks kommen! • Vergewissern Sie sich, dass keine Teile des Kühlkreislaufs beschädigt sind. • Sollte der Kühlkreislauf beschädigt werden, vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen und sorgen Sie für eine gute Belüftung. • Schliessen Sie ein defektes VIGOUR WATERCHAMPION-System nicht an die Stromversorgung an.

	• Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen. • Um das Brandrisiko gering zu halten, dürfen keine brennbaren Gegenstände wie Kleidung, Papier oder Spraydosen in der Nähe des Geräts gelagert werden. • Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere entflammbare Dämpfe und Flüssigkeiten in der Nähe dieses Geräts oder anderer Geräte.
	! WARNUNG • Stromschlaggefahr: Es besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden aufgrund von unter Strom stehenden Teilen innerhalb des Geräts! • Das Gerät darf nur von geschultem und qualifiziertem Fachpersonal geöffnet werden. • Um die Gefahr von elektrischen Spannungen zu verringern, die auftreten können, wenn ein Installateur in ein im Installationsbereich vorhandenes Stromkabel bohrt, darf die Installation nicht in der Nähe vorhandener Stromkabel oder Wasserrohre erfolgen, die an Stellen verlaufen, an denen zur Montage der Halterungen des Sicherheitsventils gebohrt werden muss. • Vermeiden Sie den Kontakt des Produkts, des Kabels oder des Steckers mit Regen, Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeiten und stellen Sie es nicht auf feuchten oder nassen Oberflächen ab. • Wenn ein Elektrogerät ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Greifen Sie nicht in das Wasser. • Die Verwendung eines nicht geerdeten oder unsachgemäß angeschlossenen Geräts kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen durch einen Stromschlag führen. • Dieses Gerät muss geerdet sein.

	• Der Stecker muss in eine passende und gemäss den örtlichen Bestimmungen fachgerecht montierte und geerdete Steckdose eingesteckt werden. • Nehmen Sie keine Änderungen an dem mit dem Gerät mitgelieferten Stecker vor, falls dieser nicht in die Steckdose passt. Lassen Sie stattdessen von einem qualifizierten Elektriker eine passende Steckdose einbauen. • Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker falls Sie Zweifel haben, ob das Gerät ordnungsgemäss geerdet wurde.
	 WARNUNG Gefahrstoffe: Es besteht Lebensgefahr durch Ersticken, wenn CO2 eingeatmet wird! • Der Raum, in dem das System installiert wird, muss mindestens 5 m² gross sein. Wenn der Raum eine Deckenhöhe von weniger als 2 m hat, erhöht sich dieser Wert. • Wenn grössere CO2-Zylinder verwendet werden, muss die Fläche des Raumes proportional zum Volumen angepasst werden. • Die Nutzung eines externen CO2-Zylinders liegt in der Verantwortung des Benutzers. • Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. • Gemäß MSDS (Sicherheitsdatenblatt) verwenden.
	 WARNUNG Thermische Gefahr: Bei Auslasstemperaturen von über 43 °C besteht Verbrennungsgefahr! • Beim Entnehmen von kochend heissem Wasser kann die Temperatur im Auslassbereich der Armatur bis zu 50 °C betragen. • Vermeiden Sie Verbrennungen und Verbrühungen und seien Sie bei der Nutzung von heissem Wasser vorsichtig. Die Temperatur des heissen Wassers kann mehr als 55 °C betragen. • Vermeiden Sie Verbrennungen und Verbrühungen und seien Sie bei der Verwendung von kochendem Wasser vorsichtig. Die Temperatur des Wassers kann mehr als 100 °C betragen.

HINWEIS

Gefahr von Lecks: Es besteht die Gefahr von Sachschaden aufgrund von Wasserlecks!

- Prüfen Sie regelmässig die Armatur und die Verbindungen auf Lecks, die Sach- und Personenschaden verursachen können.
 - Um die Gefahr von Sachschäden aufgrund von Lecks oder Überschwemmungen zu mindern und eine optimale Leistung zu gewährleisten, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen, bevor Sie das System installieren und nutzen.
-
- Installieren und verwenden Sie das Produkt wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Komponenten, Rohrleitungen und Verbindungen mit den nationalen und lokalen Vorschriften konform sind.
 - Es empfiehlt sich, in der Kaltwasserleitung, die das System mit Wasser versorgt, ein spezielles Regelventil zu installieren.
 - Nehmen Sie keine Installation vor, wenn der Wasserdruck 10 Bar übersteigt. Ansonsten müssen Sie ein Druckbegrenzungsventil installieren.
 - Nehmen Sie keine Installation vor, wenn es zu Wasserschlägen kommt. Wenn es zu Wasserschlägen kommt, müssen Sie einen Wasserschlagdämpfer installieren.
 - Wenn in einem Wassersystem ein Rückflussverhinderer installiert ist, muss wegen der thermischen Ausdehnung eine Vorrichtung zur Regelung des Drucks installiert werden.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als für die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen.
 - Änderungen am oder im Gerät dürfen nur von VIGOUR oder von qualifiziertem, von VIGOUR geschultem Personal durchgeführt werden.
 - Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, dürfen nur vom Hersteller spezifizierte Ersatzteile verwendet werden. Andernfalls entfallen jegliche Gewährleistung und jegliche Haftungsansprüche gegenüber dem Hersteller.
 - Betreiben Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt wurde, einen beschädigten Eindruck macht, Funktionsstörungen aufweist oder zu Boden gefallen ist. Geben Sie das vollständige Produkt für eine Inspektion an Ihren Einzel- oder Grosshändler zurück.

- Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bestimmt, sofern sie bei der Verwendung nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren genutzt werden.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden.
- Stecker und Kabel sind für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
- Personen, die mit dem VIGOUR WATERCHAMPION-System noch nicht vertraut sind, müssen in seine sichere Verwendung eingewiesen und über die besonderen Gefahren informiert werden, insbesondere in Verbindung mit der Nutzung der Armatur für kochend heisses Wasser.
- Für Personen mit Immunschwäche und für Kleinkinder empfiehlt es sich grundsätzlich, das Wasser abzukochen. Wenn ein Entkalkungsfilter (C-Filter) verwendet wird, wird das Wasser im Filter mit Natrium angereichert und kann zu Problemen bei Natrium-sensitiven Personen und Kleinkindern führen. Falls erforderlich oder in Zweifelsfällen sollte ein Arzt oder der Kundendienst konsultiert werden.
- Einschränkungen der Nutzung für gefährdete Personen: Laut der Deutschen Gesellschaft für Allgemeine und Krankenhaushygiene und dem Robert Koch-Institut ist das Trinken aus Wasserspendern in Gesundheitseinrichtungen und Pflegeheimen für ältere Menschen aufgrund möglicher Immunschwächen der Patienten durch Krankheit, Therapie oder Alter nicht empfehlenswert. Ebenso sollte das Trinken von Leitungswasser und damit von Wasser aus Wasserspendern von Personen mit Immunschwäche grundsätzlich vermieden werden.
- Das Gerät ist für den Betrieb in geschlossenen Innenräumen (in der Regel einer Küche), z. B. unter einer Spüle konzipiert. Es darf nur an eine Wasserversorgung mit beständiger Trinkwasserqualität gemäss den örtlichen Vorgaben angeschlossen werden. In Trinkwassersystemen mit Druckspülern können Druckschwankungen zu Problemen mit dem Auslaufdruck führen.
- Verwenden Sie immer den mit dem Gerät gelieferten Schlauchsatz. Der in der Installation vorhandene kann nicht wiederverwendet werden.

- Im Falle nachteiliger Veränderungen der Wasserqualität in der Hausinstallation aufgrund von Bauarbeiten im Gebäude muss sichergestellt werden, dass das Gerät vom Betreiber gereinigt und desinfiziert wird, bevor es wieder in Betrieb genommen wird (siehe Abschnitt 7.1). Jegliche Ablagerungen (z. B. Rostpartikel) aus der Wasserleitung können die Funktion des VIGOUR WATERCHAMPION-Systems beeinträchtigen und sind zu vermeiden.
- Am Installationsort müssen das VIGOUR WATERCHAMPION-System, der CO₂-Zylinder und das Filtersystem vor mechanischen Beschädigungen, Hitze und direkter Sonneneinstrahlung, offenen Flammen und Frost geschützt werden.
- Das Gerät muss aufrecht installiert werden.
- Das Gerät benötigt einen ständigen Luftwechsel, um sicherzustellen, dass der Installationsort sich nicht durch die warme Abluft erwärmt. Es ist eine Öffnung in der Rückwand des Schrankes oder eine ähnliche Öffnung in der Bodenplatte vorzusehen (siehe Abschnitt 5.1).
- Der Stecker ist die Haupttrennvorrichtung und muss leicht zugänglich bleiben.
- Das Stromkabel ist so zu verlegen, dass es nicht beschädigt werden kann. Wenn das Stromkabel oder die Steckdose beschädigt werden, müssen sie durch eine Fachkraft ersetzt werden. Wenn das Signalkabel zur Armatur beschädigt ist, muss die komplette Armatur ersetzt werden.
- Stellen Sie keine tragbaren Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen an der Rückseite des Geräts auf.

- In dem Gerät können alle Standard- CO₂-Zylinder ohne zusätzlichen Geschmack mit einer Füllmenge von 425 g und einem Trapezgewinde (TR 21x4) verwendet werden. Die Dichtfläche des CO₂-Zylinders muss sauber sein und darf keine Kratzer oder Dellen aufweisen. Ansonsten wird die Dichtung beschädigt, was zu einer unzureichenden Abdichtung des CO₂-Zylinders führt. Beim Einschrauben des Zylinders ist stets darauf zu achten, dass er fest sitzt. Beim Einschrauben kann es ein kleines zischendes Geräusch geben, und es kann ein wenig CO₂ entweichen. Das ist normal.
- CO₂-Zylinder stehen unter Druck. Sie sind vor direkter Sonneneinstrahlung und anderen Wärmequellen zu schützen. CO₂-Zylinder sind in einer Umgebung zu lagern, in der sie nicht erwärmt werden können. Bei Verwendung eines externen CO₂-Zylinders sind die Anweisungen des Lieferanten strikt einzuhalten. Der CO₂-Zylinder darf niemals horizontal hingelegt werden.
- Wenn CO₂ in den Raum entweicht, ist der Raum über einen längeren Zeitraum zu lüften, damit ausreichend Frischluft einströmen kann. Selbst die gesamte Menge von 425 g CO₂ in einem Zylinder führt beim Entweichen in die Luft nicht zu einer lebensbedrohlichen Konzentration.
- Beim Transport des Geräts darf der CO₂-Zylinder nicht installiert sein.
- Verwenden Sie kein Osmosewasser oder stark gefiltertes Wasser in dem System. Dies kann zu Problemen mit der Füllstandkontrolle führen.
- Das VIGOUR WATERCHAMPION-System darf nicht ohne Filter betrieben werden. Wenn das VIGOUR WATERCHAMPION-System an eine Wasserversorgung mit einem Wasserenthärter angeschlossen wird und die Wasserhärte unter 7 °dH / °KH liegt, muss anstelle des Standardfilters mit Entkalkung (C-Filter) ein Frischwasserfilter (F-Filter) verwendet werden.

3 Beschreibung des Produkts

Das VIGOUR WATERCHAMPION-System kann Leitungswasser filtern, kühlen, mit Kohlensäure anreichern und zum Kochen bringen. Es bietet die Möglichkeit, gefiltertes, kochendes, gekühltes und mit Kohlensäure angereichertes Wasser über eine einzige Armatur zu entnehmen.

3.1 Funktion des Produkts

Armatur: Das VIGOUR WATERCHAMPION-System kann nur an spezielle elektronische Armaturen von VIGOUR mit einer kompatiblen Softwareversion angeschlossen werden. Die Multifunktionsarmaturen verfügen über eine klassische Einhebelmischerfunktion mit optionaler berührungsloser Auslösung. Aufbereitetes Wasser kann sicher über einen Druck-/Drehknopf oder über ein elektronisches Tastenfeld entnommen werden. Das Bedienkonzept der Armatur hängt von der verwendeten Variante ab. Weitere Informationen finden Sie in der Betriebsanleitung der Armatur.

Filter: Um eine gute Wasserqualität zu gewährleisten und das Produkt vor Kalkablagerungen zu schützen, muss an das VIGOUR WATERCHAMPION-System ein Filter angeschlossen werden. Der Filter kann auf der Vorderseite des Geräts integriert werden. Der Filter reduziert in einem Durchlaufprozess unerwünschte Geschmacksträger und Verunreinigungen im Trinkwasser, bevor es aus der Armatur fließt. Der Filter bindet Schwermetallionen wie Blei, Kupfer und Cadmium. Die integrierte Aktivkohle verringert unerwünschte Trübung, organische Verunreinigungen, Gerüche und Geschmäcker sowie Chlorrückstände im Filtrat. Je nach Mineralisierung und der Härte des örtlichen Leitungswassers, muss eine unterschiedliche Art von Filter verwendet werden. Wenn das VIGOUR WATERCHAMPION-System an eine Wasserversorgung mit einem Wasserenthärter angeschlossen wird und die Wasserhärte unter 7 °dGH / °KH liegt, muss anstelle des Standardfilters mit Entkalkung (C-Filter) ein Frischwasserfilter (F-Filter) verwendet werden.

Kapazität: Das VIGOUR WATERCHAMPION-System ist mit einem 425-g-CO₂-Zylinder ausgestattet, der etwa 60 Liter kohlenensäurehaltiges Wasser liefert. Der Zylinder kann auf der Vorderseite des Geräts integriert werden. Bei höherem Bedarf lässt sich optional ein externer CO₂-Zylinder (z. B. 2 kg) anschliessen. In diesem Fall muss der Druckminderer des externen CO₂-Zylinders auf 5 Bar eingestellt werden. Der Eingangsdruck am VIGOUR WATERCHAMPION-System darf niemals mehr als 6 Bar betragen. Das VIGOUR WATERCHAMPION-System hat einen Tankvolumen von 2,2 Liter gekühltem Wasser zuzüglich 0,6 Liter kohlenensäurehaltigem Wasser. Beim VIGOUR WATERCHAMPION-System steht zusätzlich ein Tankvolumen von 4,0 Litern von unter Druck stehendem, kochend heissem Wasser zur Verfügung. In Kombination mit einer Armatur mit Kompensator hat das VIGOUR WATERCHAMPION-System eine Durchflussrate von ca. 2,0 l/Min. an kohlenensäurehaltigem, gekühltem und kochend heissem Wasser bei einem Eingangsdruck von 3 Bar. Die Durchflussmenge schwankt je nach Druck der Wasserversorgung und Art der Armatur. Wenn gekühltes oder kohlenensäurehaltiges Wasser entnommen wird, füllt das VIGOUR WATERCHAMPION-System sofort mit kaltem Leitungswasser nach. Das VIGOUR WATERCHAMPION-System kann eine unbegrenzte Menge von gefiltertem Wasser ausgeben.

Kühlprinzip: Die Temperatur des kohlenensäurehaltigen Wassers hängt von der Temperatur des gekühlten Wassers im Tank des VIGOUR WATERCHAMPION-Systems ab. Der Temperaturbereich des gekühlten und des kohlenensäurehaltigen Wassers wird intern an die eingestellte optimale Temperatur angepasst. Das Zapfvolumen beträgt etwa 1,7 Liter an gekühltem Wasser und etwa 2,2 Liter an kohlenensäurehaltigem Wasser unter 10 °C. Bei vollständiger Entleerung dauert es etwa 35 Minuten, bis die 1,7 Liter gekühltes Wasser oder die 2,2 Liter kohlenensäurehaltiges Wasser wieder heruntergekühlt sind.

Boilerprinzip: Beim Tank handelt es sich um einen Hochdrucktank. Um einen Überdruck im VIGOUR WATERCHAMPION-System zu verhindern, muss es zusammen mit einem Sicherheitsventil installiert werden. Der Temperaturbereich des kochend heissen Wassers kann von 60 bis 105 °C eingestellt werden. Wenn die Temperatur auf 105 °C eingestellt wird, beträgt das Zapfvolumen etwa 2,6 Liter über 99 °C auf Meereshöhe. Bei höheren Zapfmengen ist die Temperatur des heissen Wassers geringer, während Kaltwasser während der Wasserentnahme in den Boiler fließt und sich mit dem heissen Wasser mischt. Nach vollständiger Entleerung dauert es etwa 15 Minuten, bis die 4,0 Liter kochend heissen Wassers wieder vollständig erhitzt sind.

Karbonisierung: Der CO₂-Gehalt von kohensäurehaltigem Wasser beträgt unter optimalen Bedingungen etwa 5,0 bis 5,5 g/l. Dieser Wert lässt sich nicht anpassen, aber durch das Mischen mit gekühltem Wasser lässt sich ein geringerer Grad der Karbonisierung erreichen (siehe die Funktion Medium-Mineralwasser). Der Wert des CO₂-Gehalts gibt eine Grössenordnung an. Er kann je nach Wasserdruck, CO₂-Druck und Wasserqualität schwanken.

Spülung: Nach der Entnahme von kohensäurehaltigem Wasser erfolgt ein kurzer Durchlauf von gekühltem stillem Wasser, um das verbleibende CO₂ aus der Leitung zu spülen. Diese Funktion verhindert ein Tropfen der Armatur, das physikalisch durch die Ausdehnung von CO₂ verursacht wird. Aus Sicherheitsgründen erfolgt nach der Entnahme von kochend heissem Wasser ein kurzer Durchlauf von gekühltem Wasser, um Verbrühungen durch in der Leitung verbleibendes kochend heisses Wasser vorzubeugen.

Ferienmodus: Im VIGOUR WATERCHAMPION-System kann ein Ferienmodus aktiviert werden (siehe Abschnitt 6.2). Das bedeutet, dass das Gerät die Temperatur von heissem Wasser auf 60 °C absenkt und die Temperatur von gekühltem und kohensäurehaltigem Wasser auf 15 °C anhebt.

HINWEIS

- Der Geschmack und das Erscheinungsbild von aufbereitetem Wasser hängen von vielen Faktoren ab, z. B. von der Mineralisierung und der Härte des örtlichen Leitungswassers.
- Geringfügiges Tropfen der Armatur ist normal, insbesondere bei kohlensäurehaltigem Wasser.
- Wasser kocht in unterschiedlichen Höhenlagen bei unterschiedlichen Temperaturen. Die Angaben in diesem Handbuch gelten für Meereshöhe.
- Wenn Sie länger als zwei Wochen in den Ferien sind, empfiehlt es sich, das VIGOUR WATERCHAMPION-System auszuschalten. Dies geschieht durch das Ziehen des Netzsteckers oder durch die Aktivierung des Ferienmodus (siehe Abschnitt 6.2).
- Wenn etwa 14 Tage lang kein aufbereitetes Wasser entnommen wird, empfehlen wir ein Spülen aller Wasserarten für aufbereitetes Wasser (gefiltert, gefiltert/gekühlt, gefiltert/gekühlt/karbonisiert, gefiltert/kochend heiss) für jeweils eine Minute. Hierdurch wird der Tank des VIGOUR WATERCHAMPION-Systems mit frischem Wasser gefüllt, sodass eine optimale Wasserqualität gewährleistet ist.

3.2 Typenschild

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des VIGOUR WATERCHAMPION-Systems.

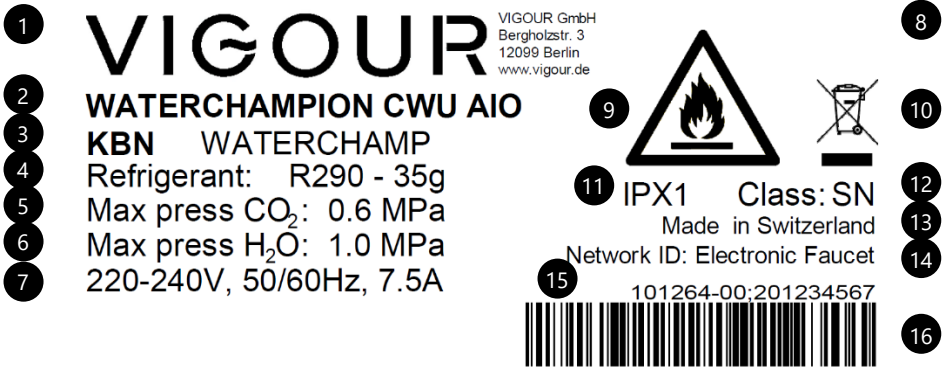


Abbildung 1: Typenschild

[1]	Distributor (Logo und Adresse)	[9]	Sicherheitssymbol
[2]	Produktbeschreibung	[10]	WEEE-Kennzeichnung
[3]	Artikelnummer	[11]	Schutzklasse
[4]	Kältemittel	[12]	Klimaklasse
[5]	Maximaler CO ₂ -Druck	[13]	Sitz des Herstellers
[6]	Maximaler Wasserdruck	[14]	Netzwerk-ID
[7]	Versorgungsspannung	[15]	Artikelnummer: Seriennummer
[8]	Länderspezifische Kennzeichnung	[16]	Barcode

3.3 Auf dem Produkt angebrachte Etiketten

Alle Sicherheitsetiketten und Hinweise müssen in lesbarer Form auf dem Produkt verbleiben. Beschädigte Sicherheitsetiketten und Hinweise sind umgehend zu ersetzen!

	Eingang für externes CO2
---	--------------------------

Abbildung 2: Auf dem Produkt angebrachte Etiketten

4 Transport, Handhabung und Lagerung des Produkts

4.1 Lieferumfang

Das Paket des VIGOUR WATERCHAMPION-Systems enthält folgende Komponenten:

- 1) WATERCHAMPION-Gerät
- 2) Wasserfilterkartusche
- 3) CO₂-Zylinder
- 4) Installationsset

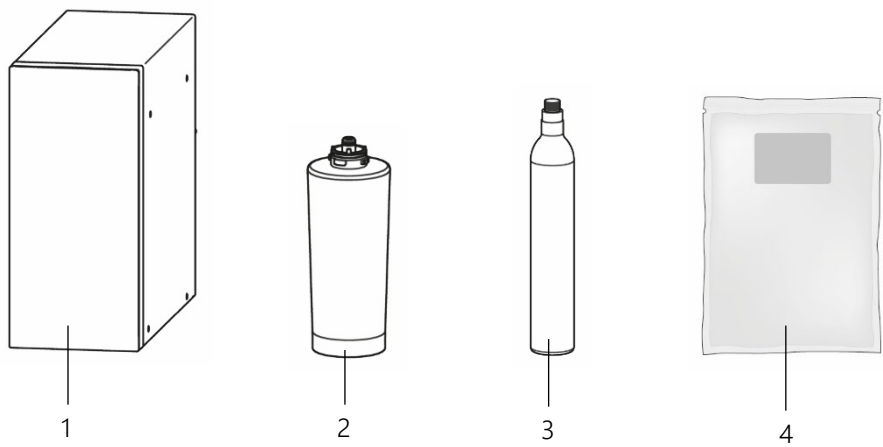


Abbildung 3: Lieferumfang

[1]	WATERCHAMPION-Gerät	[3]	CO2-Zylinder
[2]	Wasserfilterkartusche	[4]	Installationsset

4.2 Übersicht über das Installationsset

VIGOUR WATERCHAMPION-System:



Abbildung 4: Übersicht über das Installationsset

CO₂-Installationsset

Zum Anschliessen eines externen CO₂-Zylinders (z. B. 2 kg) an das VIGOUR WATER-CHAMPION-System steht folgendes optionales Installationsset mit einem W21,8 Anschluss zur Verfügung.

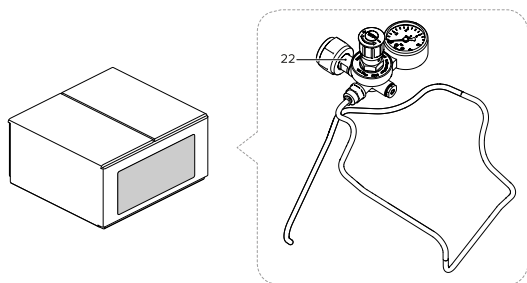


Abbildung 5: Übersicht über das CO₂-Installationsset

[4]	Ablaufmanchette	[13]	Schlauch Ablauf
[5]	Schälbohrer	[14]	Flexibler Wasserschlauch (blaue Markierung, 1 m, G3/8", G3/8")
[6]	Flachdichtung Ablauf	[17]	Hutfilter Metall EU
[7]	Sicherheitsventil	[18]	T-Stück 3/8"
[8]	Klemme 28 mm	[19]	Flachdichtung G3/8"
[9]	Schraube 4 x 25 pc.	[20]	CW-Adapter
[10]	Schlauchschelle	[21]	Blech-Gabelschlüssel 20/13
[11]	U-förmiger Halter	[22]	CO ₂ Druckminderer (W21.8) mit Schlauch (1 m, 3/16")
[12]	Flexibler Wasserschlauch (rote Markierung, 1 m, M15, G1/2")		

Bitte prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit. Sollten Teile beschädigt sein oder fehlen, benachrichtigen Sie bitte umgehend schriftlich die Spedition, die Versicherungsgesellschaft oder den Kundendienst.

4.3 Verpackung

Das VIGOUR WATERCHAMPION-System wird in Folie und/oder Karton verpackt geliefert.

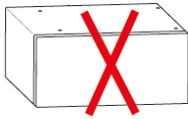
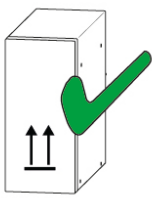
- Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien bitte an den hierfür vorgesehenen Recyclinghöfen. Halten Sie sich bitte an die national geltenden Bestimmungen für die Abfallentsorgung.
- Kennzeichnung: Etikett auf der Aussenseite des Kartons.
- Wenn ein CO₂-Zylinder in der Lieferung enthalten ist, muss auf der Verpackung folgendes Gefahrenhinweistikett angebracht sein.



- Das Gerät enthält entflammbares, nicht toxisches Gas als Kältemittel. Gemäss UN3358 erfüllt es die Anforderungen der Sonderbestimmung A103 der IATA von weniger als 0,1 kg und ist somit nicht als Gefahrgut zu betrachten.

4.4 Transport

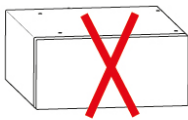
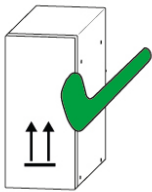
- Der Transport darf nur in der Originalverpackung durch qualifiziertes Personal erfolgen.
- Harte Stösse und Vibrationen sind zu vermeiden.
- Transporttemperatur: -20 °C bis 60 °C, max. Schwankung von 20 K/Stunde bei einem leeren Gerät.
- Transporttemperatur: +5 °C bis 60 °C, max. Schwankung von 20 K/Stunde bei einem mit Wasser gefüllten Gerät.
- Luftfeuchte beim Transport: Relative Luftfeuchte max. 75 %, nicht kondensierend.
- Wenn die Verpackung beschädigt ist, prüfen Sie das Gerät auf sichtbare Beschädigungen. Wenden Sie sich an das verantwortliche Versandunternehmen.



Beschädigungsgefahr!
Das Gerät muss immer aufrecht transportiert werden.

4.5 Lagerung

- Lagern Sie das Gerät nur in seiner Originalverpackung.
- Lagertemperatur: -15 °C bis 45 °C, max. Schwankung von 20 K/Stunde bei einem leeren Gerät.
- Luftfeuchte beim Transport: Relative Luftfeuchte max. 75 %, nicht kondensierend.
- Das Gerät höchstens zwei Jahre lagern.



Beschädigungsgefahr!
Das Gerät muss immer aufrecht gelagert werden.

5 Installation des Produkts

5.1 Voraussetzungen für die Installation

Das VIGOUR WATERCHAMPION-System kann nur an spezielle elektronische Armaturen von VIGOUR mit einer kompatiblen Softwareversion angeschlossen werden. Diese Anweisungen setzen voraus, dass bereits eine geeignete Armatur installiert wurde. Informationen zur Installation der Armatur finden Sie in der mit der Armatur gelieferten Betriebsanleitung.

Überprüfen Sie vor der Installation bitte folgende Anforderungen:

- **Umgebungsbedingungen:** Das Gerät darf nur an eine Wasserversorgung mit beständiger Trinkwasserqualität gemäss den örtlichen Vorgaben und einem konstanten Wasserdruck zwischen 1 und 10 Bar bei einer Wassertemperatur von 5 bis 25 °C angeschlossen werden. Die Umgebungstemperatur muss zwischen 10 und 32 °C (Klimaklasse: SN) liegen, bei einer relativen Luftfeuchte von max. 75 % und einer maximalen Höhe des Installationsorts von 2000 m über dem Meeresspiegel. Am Installationsort müssen das VIGOUR WATERCHAMPION-System, der CO₂-Zylinder und das Filtersystem vor mechanischen Beschädigungen, Hitze und direkter Sonneneinstrahlung, offenen Flammen und Frost geschützt werden.
- **Anschlüsse:** Für die Installation des VIGOUR WATERCHAMPION-Systems sind ein Wasseranschluss und ein FI-geschützter separater Stromkreis mit einem geeigneten Netzanschluss, der mit mindestens 10 A abgesichert ist, sowie eine permanente Spannungsversorgung von 230 VAC, 50/60 Hz erforderlich. Eckventile müssen bereits installiert sein. Es empfiehlt sich, Rohre vor der Installation zu reinigen. Wenn kein separater Stromanschluss zur Verfügung steht und andere Geräte, wie etwa eine Spülmaschine, an denselben Stromkreis angeschlossen sind, empfiehlt es sich, einen Zwischenstecker von VIGOUR («Smart Socket») zu verwenden, um den Stromkreis vor Überlastung zu schützen (siehe Abbildung 6). Verwenden Sie nur das direkt am VIGOUR WATERCHAMPION-System angeschlossene Stromkabel. Ein beschädigtes Stromkabel muss von VIGOUR oder von qualifiziertem, von VIGOUR geschultem Personal durch ein identisches Kabel ersetzt werden. Verwenden Sie immer den mit dem Gerät gelieferten Schlauchsatz. Der in der Installation vorhandene kann nicht wiederverwendet werden.

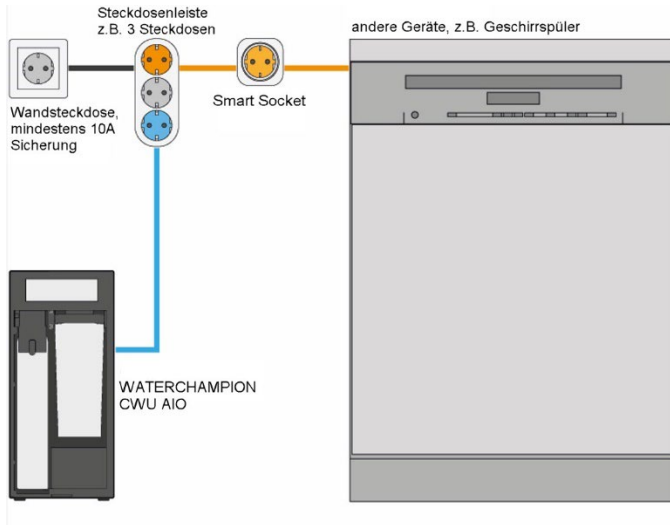


Abbildung 6: Anschluss an Smart Socket

- Wasserhärte:** Das VIGOUR WATERCHAMPION-System darf nicht ohne Filter betrieben werden. Wenn das VIGOUR WATERCHAMPION -System an eine Wasserversorgung mit einem Wasserenthärter angeschlossen wird und die Wasserhärte unter 7 °dGH / °KH liegt, muss anstelle des Standardfilters mit Entkalkung (C-Filter) ein Frischwasserfilter (F-Filter) verwendet werden.
- Platzierung des VIGOUR WATERCHAMPION-Systems:** Hinter dem VIGOUR Waterchampion-System muss ausreichend Platz zum Entweichen von Warmluft vorhanden sein (min. 5-10 cm). Die minimalen Platzanforderungen für das Schrankelement sind eine Tiefe von min. 550 mm, eine Breite von min. 200 mm und eine Höhe von min. 440 mm. Um ausreichend Platz im Küchenschrank und eine gute Zugänglichkeit für Service- und Wartungsarbeiten zu gewährleisten, empfiehlt VIGOUR für das Schrankelement eine Tiefe von min. 550 mm, eine Breite von min. 400 mm und eine Höhe von min. 500 mm.

- **Belüftung des Küchenschrank:** Um eine gute Leistung des VIGOUR WATER-CHAMPION-Systems zu gewährleisten, muss der Küchenschrank, in dem es installiert ist, ausreichend belüftet sein. Deshalb ist eine Öffnung von etwa 20 x 40 cm (800 cm²) in der Rückwand des Schrankes oder eine ähnliche Öffnung in der Bodenplatte bei einem Abstand von mindestens 5 cm vom Fussboden und an den Seiten vorzusehen.

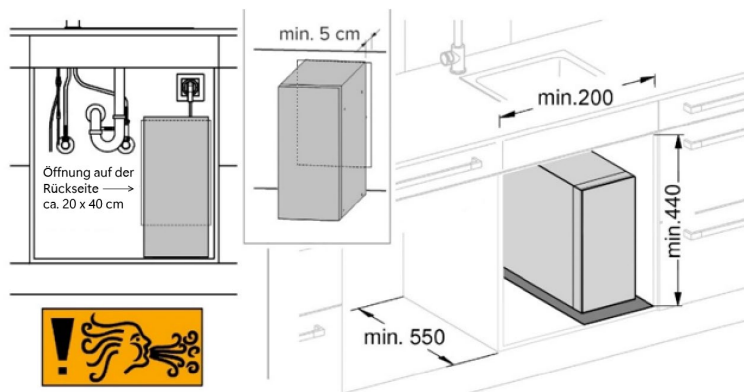
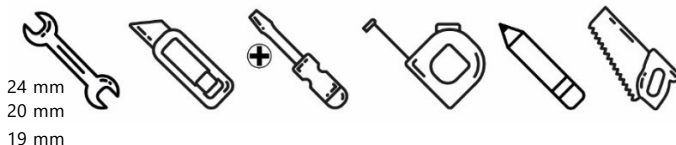


Abbildung 7: Platzbedarf

- **Für die Installation erforderliche Werkzeuge:** 1 x 24-mm-Maulschlüssel, 1 x 20-mm-Maulschlüssel, 1 x 19-mm-Maulschlüssel, Teppichmesser, Kreuzschlitzschraubendreher (oder Schraubendreher mit PZ-Bit), Handsäge, Massband, Bleistift. Je nach vorhandener Infrastruktur können zusätzliche Werkzeuge erforderlich sein, z. B. Schlitzschraubendreher für Eckventil. Niemals gezahnte Werkzeuge verwenden, um Beschädigungen zu vermeiden. Immer geeignete Werkzeuge verwenden, um die Verbindungen anzuziehen.



- **Sauberkeit und Hygiene während der Installation:** Verunreinigungen von waserführenden Teilen (z. B. Dichtungen, Schlauchanschlüsse, Gewinde usw.) während der Installation sind unbedingt zu vermeiden. Wir empfehlen, die Hände sorgfältig zu Waschen und Hautkontakt mit Oberflächen zu vermeiden, die später mit Trinkwasser in Kontakt kommen.

5.2 Installationsschema

VIGOUR WATERCHAMPION-System:

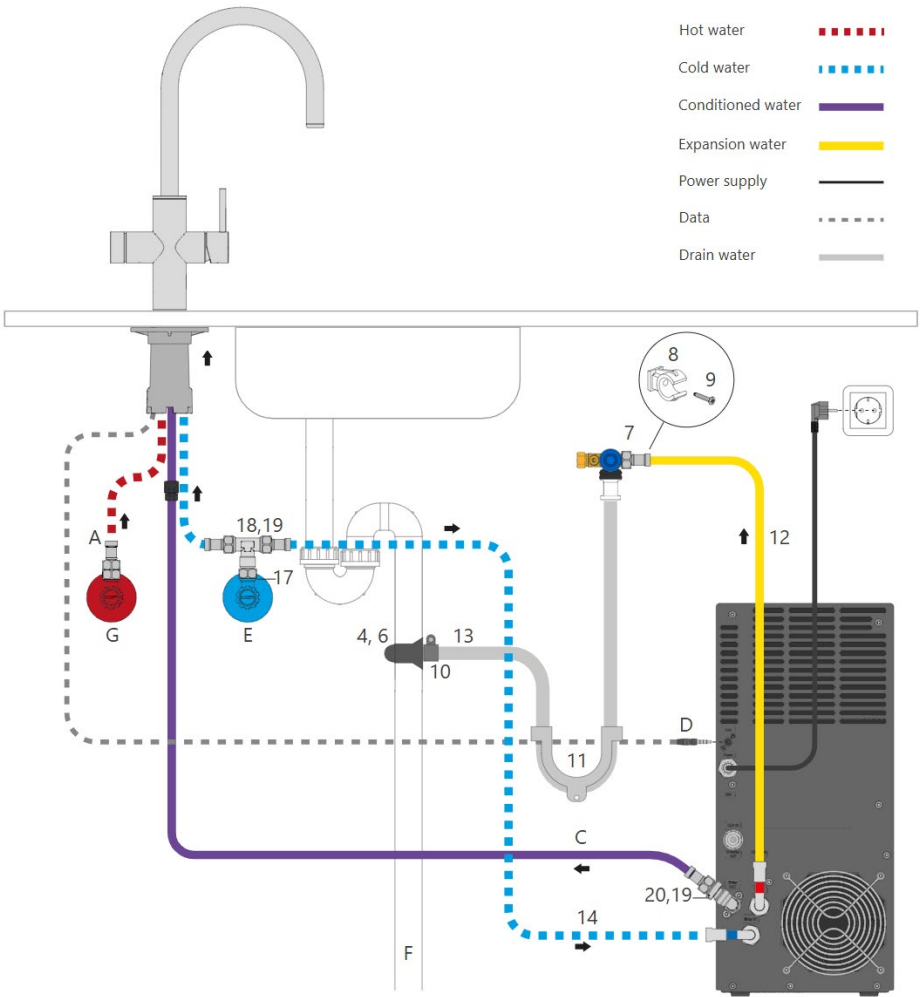


Abbildung 8: Installationsschema

[A]	Warmwasserarmatur	[9]	Schraube 4 x 25 mm
[B]	Kaltwasserarmatur	[10]	Schlauchschelle
[C]	Armatur für aufbereitetes Wasser	[11]	U-förmiger Halter
[D]	Kommunikationskabel	[12]	Flexibler Wasserschlauch (rote Kennzeichnung, 1 m, M15, G1/2")
[E]	Kaltwasserhausinstallation	[13]	Schlauch Ablauf
[F]	Abfluss der Hausinstallation	[14]	Flexibler Wasserschlauch (blaue Kennzeichnung, 1 m, G3/8", G3/8")
[G]	Warmwasserhausinstallation	[17]	Hutfilter Metall EU
[4]	Ablaufmanchette	[18]	T-Stück 3/8"
[6]	Flachdichtung Ablauf	[19]	Flachdichtung G3/8"
[7]	Sicherheitsventil mit Ablauftrichter (gemäss EN1717)	[20]	CW-Adapter
[8]	Klemme 28 mm		

HINWEIS

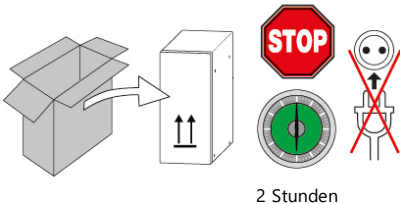
Das VIGOUR WATERCHAMPION-System hat keinen separaten Auslass für kochend heisses Wasser für den Anschluss eines Mischventils. Wenn die Hausinstallation nicht über eine Warmwasserversorgung verfügt, die direkt an die Armatur angeschlossen werden kann, ist es nicht möglich, durch die Einstellung des Einhebelmischers der Armatur Warmwasser zu entnehmen. Alternativ kann die Temperatur des kochend heissen Wassers über die App auf 60 bis 105 °C eingestellt werden.

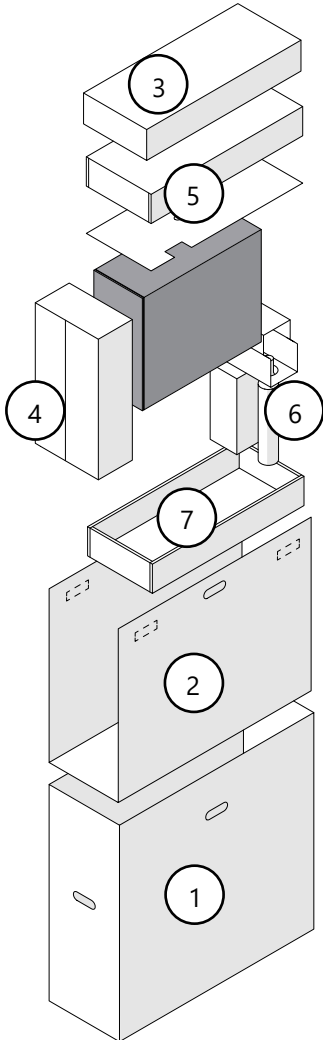
5.3 Installationsverfahren

Wir empfehlen, das VIGOUR WATERCHAMPION-System in folgender Reihenfolge zu installieren:

- (A) Vorbereiten der Installation
- (B) Installieren der Ablaufmanchette
- (C) Installieren des Sicherheitsventils
- (D) Anschliessen der Wasserversorgung
- (E) Anschliessen des VIGOUR WATERCHAMPION-Systems

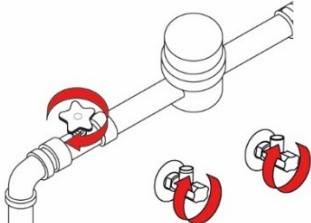
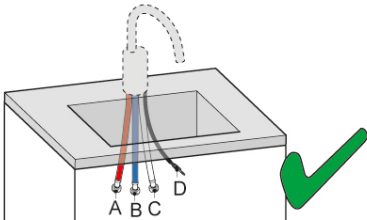
5.3.1 (A) Vorbereiten der Installation

		Beschreibung der Schritte
1	 2 Stunden	Beim Transportieren des VIGOUR WATERCHAMPION-Systems zum Installationsort kann mitunter Kühlfüssigkeit in die Leitungen fließen. Um sicherzustellen, dass die Kühlfüssigkeit wieder zurückgeflossen ist, sollte das Gerät erst nach einer Wartezeit von mindestens zwei Stunden eingeschaltet werden.
		HINWEIS Die Installation kann vorbereitet werden, aber die Stromversorgung des Geräts darf noch nicht angeschlossen werden.
2		Überprüfen Sie, ob alle Voraussetzungen für die Installation, z.B. ausreichend Platz, Anschlüsse usw., erfüllt sind und legen Sie eine geeignete Stelle zum Installieren des VIGOUR WATERCHAMPION-Systems mit dem gesamten Zubehör fest. Beachten Sie die Informationen in den Abschnitten 5.1 und 5.2.



VIGOUR WATERCHAMPION-Systemkomponenten auspacken:

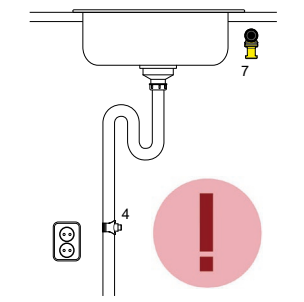
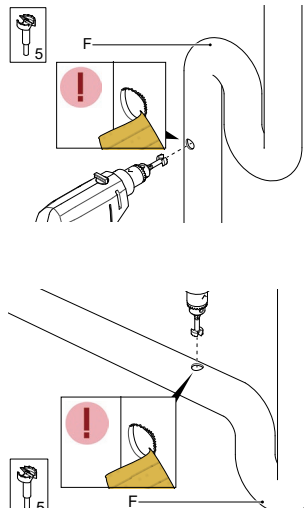
1. Schneiden Sie die Verpackungsbänder um die äußere Verpackung (1) auf.
2. Entfernen Sie die äußere Verpackung (1), indem Sie sie mit den Griffflaschen nach oben abheben.
3. Wenn ein Wasserhahn enthalten ist, befindet sich die Box (3) oben und kann entfernt werden.
4. Öffnen Sie die Box (4) an der Vorderseite des Geräts und packen Sie die Komponenten aus. Sie enthält sämtliches erforderliches Zubehör.
5. Entfernen Sie die obere Abdeckung (5) vom Gerät und öffnen Sie sie, indem Sie den Karton im Inneren mithilfe der Grifföffnungen herausziehen. Sie enthält alle erforderlichen Schläuche.
6. Entfernen Sie die Box und die CO₂-Flasche (6) auf der Rückseite des Geräts und legen Sie sie beiseite. Die Box enthält die Filterpatrone.
7. Verwenden Sie die Griffösen an der inneren Verpackung (2), um den WATERCHAMPION in die Nähe des vorgesehenen Aufstellortes zu tragen. Der WATERCHAMPION kann dann von der Bodenabdeckung (7) entfernt werden.

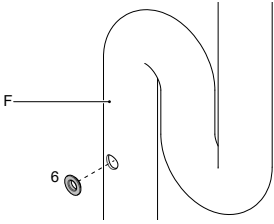
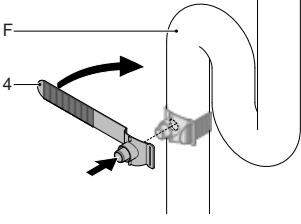
		HINWEIS Das Gewicht des Geräts beträgt ca. 20 kg. Lassen Sie sich gegebenenfalls von einer zweiten Person helfen. Heben Sie das Gerät immer nur am Gehäuse und niemals an den Anschlüssen, um diese nicht zu beschädigen.
4		Überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit (siehe Kapitel 4.1 und 4.2) und kontrollieren Sie alle Teile auf Beschädigungen.
5		Drehen Sie die Wasserversorgung am Hauptwasseranschluss ab und schließen Sie die Eckventile. Falls nicht vorhanden, bringen Sie eine Kennzeichnung des vorhandenen Kalt- und Warmwasseranschlusses an.
6		Stellen Sie sicher, dass eine geeignete Armatur mit folgenden Anschlüssen installiert ist: A) Warmwasser B) Kaltwasser C) Wasseranschluss für VIGOUR WATERCHAMPION-System D) Kommunikationskabel Weitere Informationen finden Sie in der mit dem Wasserhahn gelieferten Bedienungsanleitung.

5.3.2 (B) Installieren der Ablaufmanchette

Die Installation der Ablaufmanchette ist für den WATERCHAMPION vorgeschrieben.

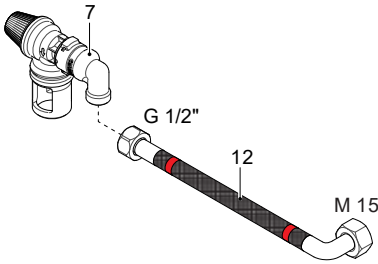
Die Ablaufmanchette ist für runde Ablaufrohre mit einem Durchmesser von 40–50 mm ausgelegt. Sie kann nicht an ovalen Ablaufrohren installiert werden.

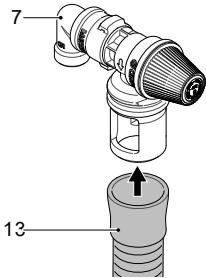
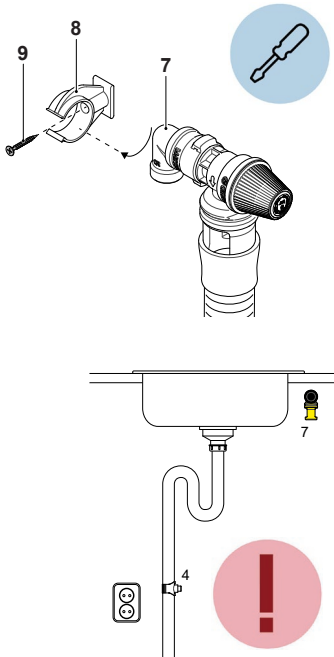
		Beschreibung der Schritte
1		Wählen Sie eine geeignete Position für den Anschluss an den Abfluss: Wenn die Installation eines Sicherheitsventils (7) vorgesehen ist • muss die Ablaufmanchette (4) hinter dem Siphon angebracht werden. • muss das Sicherheitsventil (7) deutlich oberhalb des Abflussanschlusses positioniert werden. Dadurch wird sichergestellt, dass das Wasser nur in den Abfluss und nicht zurück in die Sicherheitsgruppe fließt.
2		Bohren Sie mit dem mitgelieferten Schälbohrer (5) ein Loch mit einem Durchmesser von 18 mm in den Abfluss der Hausinstallation (F) und entgraten Sie das Loch. HINWEIS Achten Sie darauf, dass Sie nicht durch das gesamte Abflussrohr bohren. Bei waagerechten Abflussrohren muss das Loch an der Oberseite des Abflusses angebracht werden.

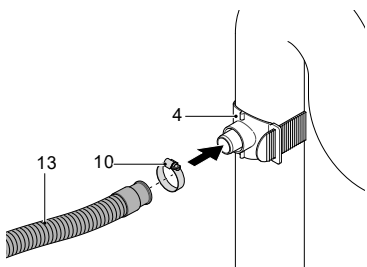
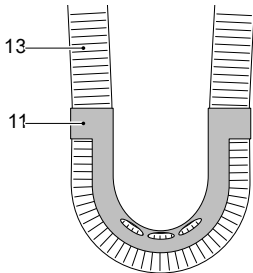
3		Setzen Sie die Flachdichtung (6) in die Öffnung ein.
4		Setzen Sie die Ablaufmanchette (4) ein und befestigen Sie sie, indem Sie die Schlaufe einfädeln und fest einrasten lassen.
HINWEIS		
Stellen Sie sicher, dass die Verbindung ordnungsgemäß befestigt und abgedichtet ist.		

5.3.3 (C) Installieren des Sicherheitsventils

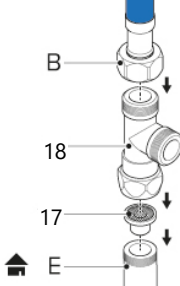
Das Sicherheitsventil ist gemäss der Europäischen Norm EN 1488 zertifiziert.

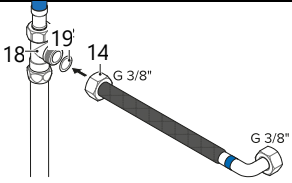
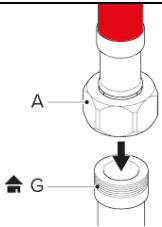
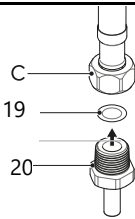
		Description of Steps
1		Connect the flexible water hose (12, red tag) to the safety valve (7) and tighten it with the wrench size 24 mm.

2		Connect the expansion water hose (13) to the discharge tundish of the safety valve (7). HINWEIS Ensure that the hose is fully inserted and that the connection is sealed.
3		Mount the safety valve (7) at the highest point below the deck in the cabinet using clamp 28 mm (8) and screw 4 x 25 mm. (9). For easy installation, slide the safety valve into the clamp from the side instead of pushing it into the clamp from the front. HINWEIS The Safety valve (7) must be positioned clearly above the connection to the drain. This ensures that the water flows only into the drain and not back to the safety group. The distance to the Aquis CWU/BUL system must be < 1 m (39-3/8") to use the enclosed flexible water hose.

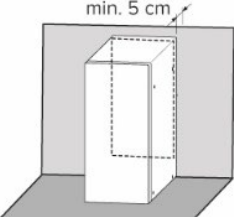
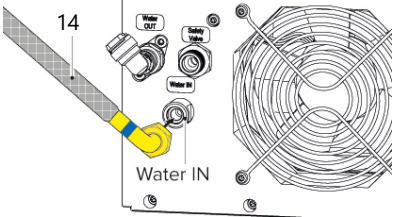
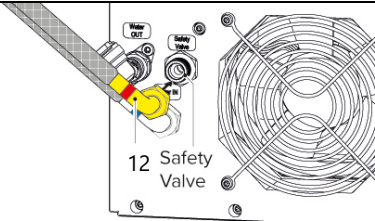
4		Connect the expansion water hose (13) to the drain bridge (4) and fasten the connection with a hose clamp (10).
HINWEIS		
Ensure that the hose is fully inserted and the connection is fixed.		
5		Form a water lock with the expansion water hose (13) and secure it with the U-shape holder (11). The bend creates a siphon that prevents bad odors from escaping from the drain.
HINWEIS		
Ensure a proper fixation of the hose in the cabinet and a straight outlet from the safety valve.		

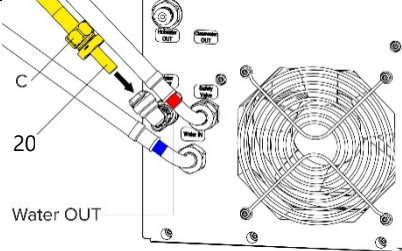
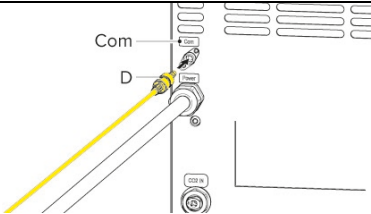
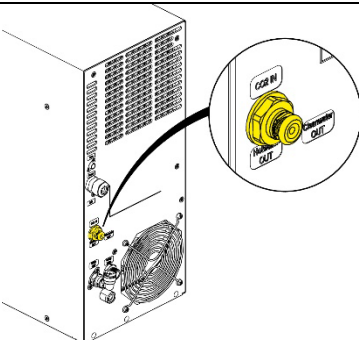
5.3.4 (D) Anschliessen der Wasserversorgung

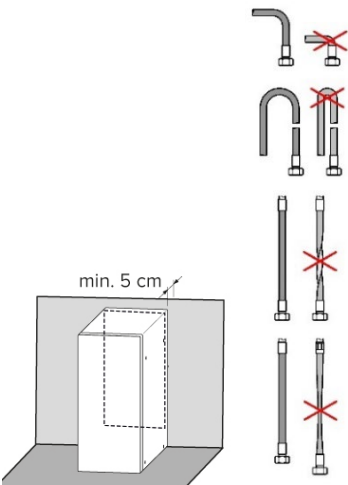
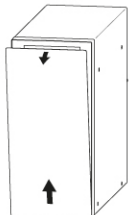
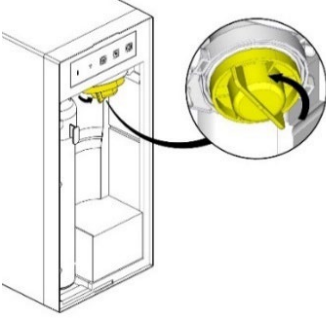
1		Verbinden Sie das T-Stück (18) und den Hutfilter (17) mit der Kaltwasser-Hausinstallation (E) und dem Kaltwasseranschluss (B) der Armatur und ziehen Sie die Verbindung mit einem 19-mm-Schraubenschlüssel fest.
HINWEIS		
Es ist äusserst wichtig, den Hutfilter zu installieren.		

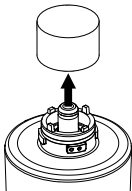
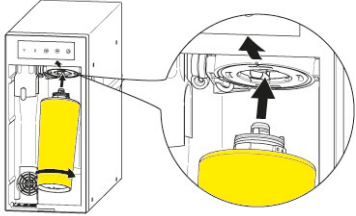
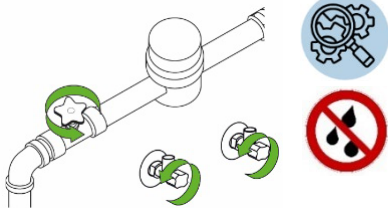
2		Verbinden Sie den flexiblen Wasser-schlauch (14, blaue Markierung) über den geraden Anschluss mit einer Flachdichtung G3/8" (19) dazwischen mit dem T-Stück (18) und ziehen Sie die Verbindung mit einem 19-mm-Schraubenschlüssel fest.
3		Verbinden Sie den Warmwasseran-schluss (A) der Armatur mit der Warm-wasser-Hausinstallation (G) und ziehen Sie die Verbindung mit einem 19-mm-Schraubenschlüssel fest.
4		Verbinden Sie den CCU-/CWU-An-schluss (C) der Armatur mit dem CW-Adapter (20), wobei eine Flachdichtung G3/8" (19) dazwischen liegt, und ziehen Sie die Verbindung mit einem 20-mm-Schraubenschlüssel fest.

5.3.5 (E) Anschliessen des WATERCHAMPIONS

		Beschreibung der Schritte
1		Der WATERCHAMPION an der gewünschten Stelle unterhalb der Armatur im Küchenschrank platzieren (siehe Abschnitt 5.1).
2		Den flexiblen Wasserschlauch (14, blaue Kennzeichnung) an den WATERCHAMPION (Anschluss «Water IN») anschliessen und mit dem 19-mm-Maulschlüssel anziehen. Der drehbare Auslass muss mit dem 13-mm-Maulschlüssel (16) festgehalten werden.
		HINWEIS
		Sicherstellen, dass der Schlauch keinen anderen Anschluss versperrt.
3		Den flexiblen Wasserschlauch (12, rote Kennzeichnung) an den WATERCHAMPION (Anschluss «Sicherheitsventil») anschliessen und mit dem 19-mm-Maulschlüssel anziehen. Der drehbare Auslass muss mit dem 20-mm-Maulschlüssel (16) festgehalten werden.
		HINWEIS
		Sicherstellen, dass der Schlauch keinen anderen Anschluss versperrt.

4	 C 20 Water OUT	Den CW-Adapter (20) am Ende den WATERCHAMPION-Wasseranschlusses (C) an den WATERCHAMPION (Anschluss «Water OUT») anschliessen.
5	 Com D	Das Kommunikationskabel (D) der Armatur an den WATERCHAMPION (Anschluss «Com») anschliessen. Wenn ein Safety Basin installiert ist, schließen Sie das Kommunikationskabel des Safety Basin (3) an den WATERCHAMPION an (Anschluss „Com“).
6	 CO2 IN CO2 OUT	Für eine alternative externe CO₂-Versorgung schließen Sie den 3/16-Zoll-Schlauch (H) mit dem Druckminderer (22) an den WATERCHAMPION an (Anschluss „CO₂ IN“).

7		Die CCU/CWU in die gewünschte Position schieben. HINWEIS Überprüfen, ob für alle Komponenten ausreichend Platz ist, und sicherstellen, dass die Schläuche nicht geknickt oder verdreht sind und nicht stramm gezogen werden. Sie müssen ohne Knickstellen geführt werden. Die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts müssen frei von Fremdkörpern sein. Hinter dem Gerät dürfen sich keine Mehrfachsteckdosen oder tragbare Stromversorgungen befinden.
8		Über die Kerbe an der Oberkante die Frontabdeckung entfernen.
9		Den Filterkopf nach vorn kippen und die Reinigungskappe um etwa 90 Grad nach links drehen. So wird sie vom Filterkopf gelöst und kann entfernt werden. HINWEIS Die Reinigungskappe wird für das regelmässige Reinigungsverfahren benötigt und muss aufbewahrt werden.

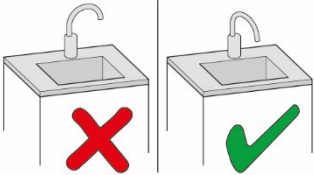
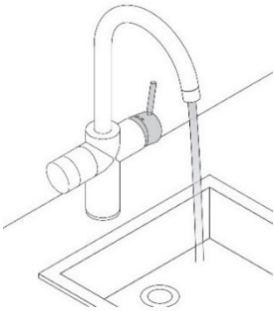
10		Die Schutzkappe von der Filterkartusche entfernen.
11		Die Filterkartusche in den Filterkopf einsetzen und die Filterkartusche um etwa 90 Grad bis zum Anschlag nach rechts drehen. Den Filterkopf wieder zurück kippen. HINWEIS Wenn die Filterkartusche bei unter 0 °C gelagert wurde, muss sie zunächst für 24 Stunden bei Raumtemperatur gelagert werden.
12		Die Wasserversorgung am Hauptwasseranschluss aufdrehen, die Eckventile öffnen und überprüfen, ob alle Dichtungen intakt sind. Es darf an keiner Stelle Wasser austreten. HINWEIS Wenn die Hauptwasserversorgung aktiviert wird, bevor alle Anschlüsse vorgenommen wurden, kann auf unkontrollierte Weise Wasser aus dem Gerät austreten.

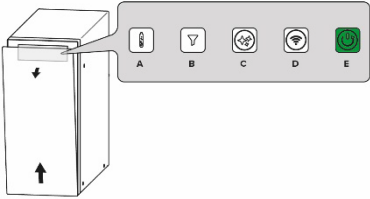
6 Inbetriebnahme und Betrieb des Produkts

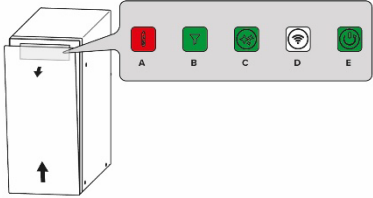
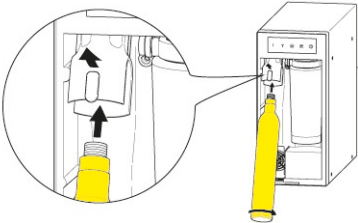
6.1 Inbetriebnahmeverfahren

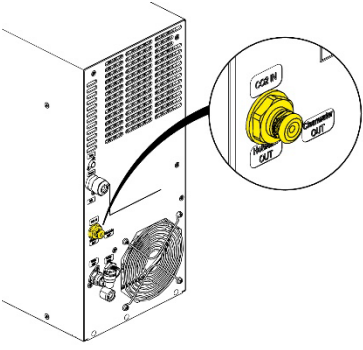
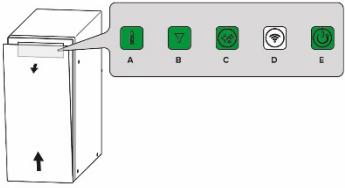
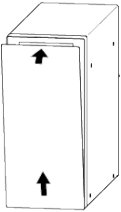
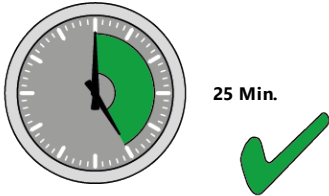
Während der Inbetriebnahme muss das VIGOUR WATERCHAMPION-System einmal gespült werden. Dies erfolgt während des Prozesses automatisch.

Um das VIGOUR WATERCHAMPION-System für die Nutzung vorzubereiten, empfehlen wir, bei der Inbetriebnahme in folgender Reihenfolge vorzugehen:

		Beschreibung der Schritte
1		Sicherstellen, dass die Armatur richtig über dem Spülbecken ausgerichtet ist und das Wasser ungehindert abfließen kann.
2		Kalt- und Warmwasseranschluss mit dem Mischhebel überprüfen, um sicherzugehen, dass die Wasserversorgung funktioniert.
3		Das Stromkabel einstecken, um den Inbetriebnahmeprozess einzuleiten.
		HINWEIS Sicherstellen, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder beschädigt ist.

4	 20 Sek. 	Der erste Inbetriebnahmeprozess dauert etwa 20 Sekunden. Währenddessen blinkt die Reset/Standby-Taste (E) des WATERCHAMPION kurz blau. HINWEIS Dieser Prozess darf nicht durch Drücken irgendeiner Taste oder das Ziehen des Netzsteckers unterbrochen werden.
5		Nach dem Start des Geräts leuchten die LEDs der Benutzeroberfläche wie links dargestellt. Die Reset/Standby-Taste (E) des WATERCHAMPION kurz (< 2 Sek.) drücken, bis ein Piepton ertönt, um das erste Spülprogramm einzuleiten.
6	 5-6 Min. 	Das erste Spülprogramm dauert etwa 5 bis 6 Minuten. Währenddessen wird auf der Benutzeroberfläche ein Countdown angezeigt. Zunächst leuchten alle LEDs grün und erlöschen dann nacheinander. HINWEIS Dieser Prozess darf nicht durch Drücken irgendeiner Taste oder das Ziehen des Netzsteckers unterbrochen werden. Andernfalls ist ein kompletter Neustart erforderlich. Der Netzstecker des Geräts muss dann gezogen werden und der Prozess muss ab Schritt 3 neu gestartet werden.

7		Wenn ein integrierter Filter mit RFID-Tag verwendet wird, leuchten die LEDs auf der Benutzeroberfläche nach dem ersten Spülprogramm auf wie links dargestellt. Wenn der Filter keinen RFID-Tag hat, leuchtet die Filter-LED rot auf. HINWEIS Die Armatur muss bereits mit Wasser gefüllt sein, d. h. die erste Spülung muss bereits erfolgt sein, bevor die CO₂-Versorgung aktiviert werden kann.
8		Die CO₂-Schutzkappe vom CO₂-Zylinder entfernen, den CO₂-Anschluss nach vorn kippen und den CO₂-Zylinder durch Drehen nach rechts bis zum Anschlag in das CO₂-Druckminderungsventil schrauben. Den CO₂-Anschluss wieder zurück kippen. HINWEIS Es ist wichtig, dass der CO₂-Zylinder richtig festgeschraubt ist, sodass die Dichtheit gewährleistet ist. Es kann ein wenig Gas austreten und ein zischendes Geräusch verursachen. Den Zylinder bis zum Anschlag festschrauben. Dann sollte kein Entweichen von Gas mehr zu hören sein.

9		Für eine alternative externe CO₂-Versorgung den 3/16"-Schlauch (H) mit Druckminderer (17) an den WATERCHAMPION-Anschluss „CO₂ IN“ anschliessen.
10		Nachdem der CO₂-Zylinder installiert wurde, leuchten die LEDs der Benutzeroberfläche wie links dargestellt auf.
11		Über den Haken an der Unterkante die Frontabdeckung einsetzen.
12		Der WATERCHAMPION kühlt und heizt für etwa 25 Minuten und ist dann einsatzbereit.

6.2 Benutzeroberfläche

Die Frontabdeckung entfernen, um Zugang zur Benutzeroberfläche zu erhalten:

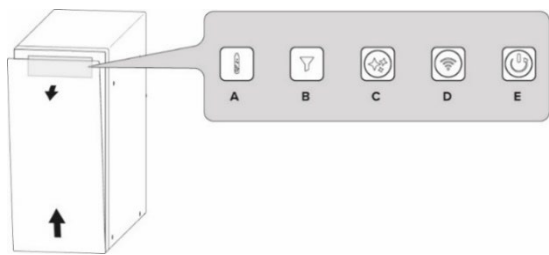


Abbildung 9: Benutzeroberfläche

Die Benutzeroberfläche wird beim Entfernen der Frontabdeckung automatisch aktiviert. Die Benutzeroberfläche wechselt in den Schlafmodus, d. h. die LEDs leuchten nicht mehr, sobald die Frontabdeckung am Gerät angebracht wird oder wenn die Benutzeroberfläche länger als 60 Sekunden nicht genutzt wird. Wenn die Frontabdeckung nicht angebracht ist, kann die Benutzeroberfläche durch Drücken einer beliebigen Taste aktiviert werden. Wenn eine Warnung oder eine Mitteilung aktiv ist oder das Gerät ein Programm ausführt (z. B. Reinigung), bleibt die Benutzeroberfläche erleuchtet.

(A) CO₂-Füllstand

Status-LED	Farbcode	Bedeutung
Konstant: Grün		CO ₂ > 3 Bar
Blinkend: Rot	 	CO ₂ < 3 Bar / CO ₂ -Zylinder leer

(B) Filterkapazität (nur bei Filtern mit RFID-Tag)

Status-LED	Farbcode	Bedeutung
Konstant: Grün		Integrierter Filter mit einer verbleibenden Filterkapazität von > 10 %
Konstant: Weiss		Externer Filter mit einer verbleibenden Filterkapazität von > 10 %
Blinkend: Rot	 	Verbleibende Filterkapazität von ≤ 10 %
Konstant: Rot		Verbleibende Filterkapazität von ≤ 0 % oder letzter Filterwechsel vor > 6-12 Monaten, je nach Wasserhärte, d. h. Filterwechsel erforderlich

(C) Reinigung

Status-LED	Farbcode	Bedeutung
Konstant: Grün		Keine Reinigung erforderlich
Blinkend: Rot	 	Reinigung erforderlich, wenn letzte Reinigung vor mehr als 6 Monaten erfolgte
Blinkend: Blau (Count-down)	 	Reinigungsprozess läuft

Um das Reinigungsprogramm zu starten, die Taste 5 Sekunden drücken, bis ein Piepton ertönt.

(D) Konnektivität

Status-LED	Farbcode	Bedeutung
Konstant: Weiss		Verbindung bereit
Blinkend: Blau	 	Verbindung im Pairing-Modus (BLE)
Blinkend: Grün	 	Updateprozess (Gerät ohne Funktion)
Blinkend: Weiss	 	Verbindung für Updateprozess fehlgeschlagen (WLAN)
Blinkend: Rot	 	Verbindung für Updateprozess fehlgeschlagen (Server)
Konstant: Rot		Updateprozess fehlgeschlagen
Konstant: Grün		Updateprozess erfolgreich

Das Gerät kann über BLE mit einer App verbunden werden. Um den Pairing-Modus zu starten, drücken Sie die Taste 5 Sekunden lang, bis Sie einen Piepton hören. Dann kann die App geöffnet und mit dem Gerät verbunden werden. Suchen Sie ein neues Gerät und geben Sie den Pairing-Code ein, der auf dem Etikett auf der Vorderseite des Geräts angegeben ist. Der Pairing-Modus wird automatisch beendet, wenn innerhalb von 60 Sekunden keine Verbindung hergestellt werden konnte. Das Gerät ist WLAN-fähig und kann für das Update-Management mit einer IoT-Plattform verbunden werden. Geben Sie hierzu die SSID (Name des WLAN) und das WLAN-Passwort in die App ein, um das Gerät für die Internetverbindung zu aktivieren. Ein Software-Update kann über die App eingeleitet werden. Während des Update-Prozesses blinkt die LED grün und das Gerät ist ohne Funktion. Dieser Prozess dauert etwa zehn Minuten. Wenn der Update-Prozess erfolgreich war, leuchtet die LED konstant grün. Wenn die WLAN-Verbindung fehlschlug oder der Download-Server nicht erreichbar ist, blinkt die LED weiss bzw. rot. Wenn der Update-Prozess nicht erfolgreich war, leuchtet die LED konstant rot. Drücken Sie in jedem Fall die

Taste 5 Sekunden, bis ein Piepton ertönt, um das Gerät in den normalen Modus zu schalten. Wenn die Taste nicht gedrückt wird und der Update-Prozess erfolgreich war, leuchtet die LED nach einer Stunde automatisch konstant weiss (normaler Modus). Wenn der Update-Prozess nicht erfolgreich war, muss er über die App erneut gestartet werden. Dieser Prozess darf nicht durch Drücken irgendeiner Taste oder das Ziehen des Netzsteckers unterbrochen werden. Im schlimmsten Fall kann dies zu einer Störung am Gerät führen. Setzen Sie sich dann mit dem Kundendienst in Verbindung.

(E) Reset-/Ferienmodus

Status-LED	Farbcode	Bedeutung
Konstant: Grün		Betriebsmodus aktiv
Blinken: Grün	 	Neustart des Geräts
Blinken: Rot	 	Ferienmodus aktiviert

Um das VIGOUR WATERCHAMPION-System zurückzusetzen oder neu zu starten, drücken Sie 5 Sekunden die Taste, bis zwei Pieptöne ertönen. Um den Ferienmodus zu starten, drücken Sie kurz die Taste für weniger als 2 Sekunden, bis ein Piepton ertönt. Um das VIGOUR WATERCHAMPION-System aus dem Ferienmodus wieder zu aktivieren, drücken Sie kurz die Taste für weniger als 2 Sekunden, bis ein Piepton ertönt.

Wenn eine Störung auftritt, blinken alle Tasten rot (4 Sekunden lang), abwechselnd mit einem Fehlercode in Form einer durchgängig leuchtenden LED (3 Sekunden):

- (A): Filterstörung
- (C): Boilerstörung
- (D): Kompressorstörung
- (E): Der Leckagesensor erkennt Wasser

Trennen Sie das Gerät mindestens 20 Sekunden von der Stromversorgung und starten Sie es neu. Wenn das Problem dadurch nicht behoben ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

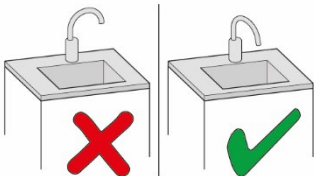
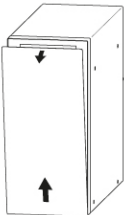
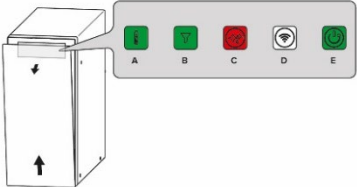
6.3 Parametrierung über die App

Das Gerät lässt sich über eine App parametrieren, um verschiedene Einstellungen anzupassen, z. B. die Temperatur des Heisswassers. Die App kann im App-Store heruntergeladen werden.

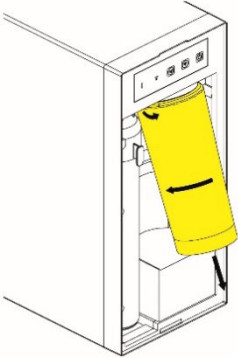
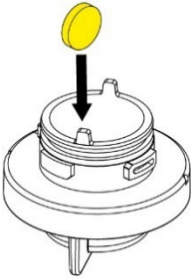
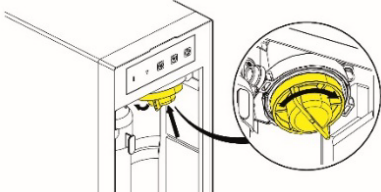
7 Wartung des Produkts

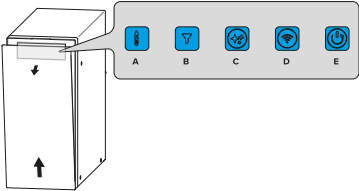
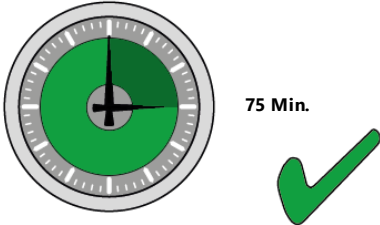
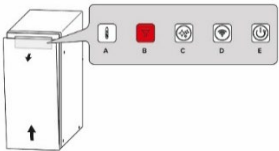
7.1 Reinigung

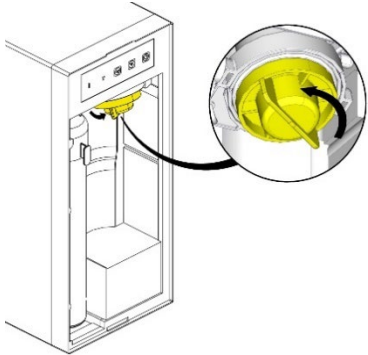
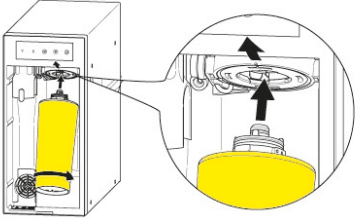
Aus hygienischen und gesundheitlichen Gründen muss das VIGOUR WATERCHAMPION-System alle 6 Monate gereinigt werden. Wir empfehlen, bei der Reinigung des VIGOUR WATERCHAMPION-Systems in folgender Reihenfolge vorzugehen:

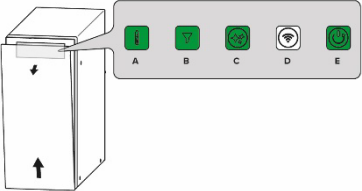
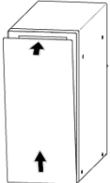
		Beschreibung der Schritte
1		Sicherstellen, dass die Armatur während des Reinigungsprozesses richtig über dem Spülbecken ausgerichtet ist und das Wasser ungehindert abfließen kann.
2		Über die Kerbe an der Oberkante die Frontabdeckung entfernen.
3		Wenn ein Reinigungsprozess erforderlich ist, leuchten die LEDs der Benutzeroberfläche wie links dargestellt.

--	--	--

4		Den Filterkopf nach vorn kippen und die Filterkartusche um etwa 90 Grad nach links drehen und nach unten ziehen. So wird sie vom Filterkopf gelöst und kann entfernt werden. HINWEIS Während dieses Vorgangs schliessen die Ventile im Filter für die Leitungswasserzufuhr und den Abfluss von gefiltertem Wasser automatisch. Es kann vorkommen, dass eine geringe Menge von Expansionswasser aufgrund von Druckspitzen aus dem Filterkopf tropft. Bedenken Sie dies und legen Sie ein wenig Küchenpapier oder ein Handtuch unter den Filterkopf.
5		Eine Reinigungstablette in die Reinigungskappe einlegen (Empfehlung: Bevi Tab aqua mit der Artikelnummer 88.305.020). HINWEIS Die Verwendung anderer Reinigungstabletten kann dazu führen, dass das Gerät nicht richtig gereinigt wird.
6		Die Reinigungskappe in den Filterkopf einsetzen und die Reinigungskappe um etwa 90 Grad bis zum Anschlag nach rechts drehen. Den Filterkopf wieder zurück kippen.

7		Die Reinigungstaste (C) am WATER-CHAMPION für 5 Sekunden drücken, bis alle LEDs blau blinken und ein Piepton ertönt, um das Reinigungsprogramm zu starten.
8		Das Reinigungsprogramm dauert etwa 75 Minuten. Währenddessen wird auf der Benutzeroberfläche ein Countdown angezeigt. Zunächst leuchten alle LEDs blau und erlöschen dann nacheinander. HINWEIS Dieser Prozess darf nicht durch Drücken irgendeiner Taste oder das Ziehen des Netzsteckers unterbrochen werden. Andernfalls wird der Prozess abgebrochen und muss mit einem 40-minütigen Spülprozess abgeschlossen werden, indem die blau blinkende Reinigungstaste (C) gedrückt wird, bis ein Piepton ertönt. Zuvor muss die Reinigungskappe entfernt und eine Filterkartusche (eine neue oder eine gebrauchte mit verbleibender Filterkapazität) eingesetzt werden.
9		Nach dem Reinigungsprogramm leuchten die LEDs der Benutzeroberfläche wie links dargestellt.

10		Den Filterkopf nach vorn kippen und die Reinigungskappe um etwa 90 Grad nach links drehen und nach unten ziehen. So wird sie vom Filterkopf gelöst und kann entfernt werden. HINWEIS Während dieses Vorgangs schliessen die Ventile im Filter für die Leitungswasserzufuhr und den Abfluss von gefiltertem Wasser automatisch. Es kann vorkommen, dass eine geringe Menge von Expansionswasser aufgrund von Drucksitzen aus dem Filterkopf tropft. Bedenken Sie dies und legen Sie ein wenig Küchenpapier oder ein Handtuch unter den Filterkopf. Die Reinigungskappe wird für das regelmässige Reinigungsverfahren benötigt und muss aufbewahrt werden.
11		Die Filterkartusche (eine neue oder eine gebrauchte mit verbleibender Filterkapazität) in den Filterkopf einsetzen und die Filterkartusche um etwa 90 Grad bis zum Anschlag nach rechts drehen. Den Filterkopf wieder zurück kippen. HINWEIS Wenn die Filterkartusche bei unter 0 °C gelagert wurde, muss sie zunächst für 24 Stunden bei Raumtemperatur gelagert werden.

12		Wenn eine funktionsfähige Filter-kartusche eingesetzt wurde, die Filtertaste (B) WATERCHAMPION kurz (< 2 Sek.) drücken, bis ein Piepton ertönt. Wenn ein integrierter Filter mit RFID-Tag verwendet wird, leuchten die LEDs auf der Benutzeroberfläche wie links dargestellt. Wenn der Filter keinen RFID-Tag hat, leuchtet die Filter-LED (B) rot auf.
13		Über den Haken an der Unterkante die Frontabdeckung einsetzen.

Darüber hinaus empfehlen wir, den Lüfter des VIGOUR WATERCHAMPION-Systems einmal pro Jahr mit einer Bürste oder einem Staubsauger zu reinigen.

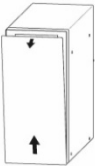
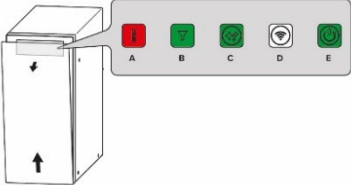
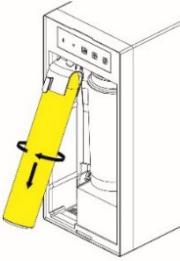
7.2 Verbrauchsmaterialien

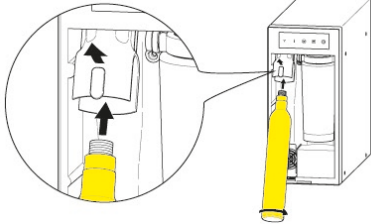
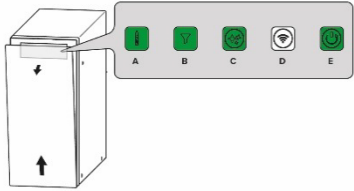
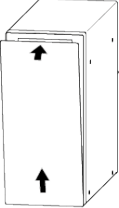
Austauschen des CO₂-Zylinders:

- Nach der Entnahme von etwa 60 Litern von kohlensäurehaltigem Wasser wird der Wasserstrahl schwächer und der Kohlensäuregehalt ist geringer. Unter 3 Bar erscheint auf der Benutzeroberfläche und an der Armatur ein Signal, das darauf hinweist, dass der CO₂-Zylinder ausgetauscht werden muss.
- Wenn er völlig leer ist, kann aus dem VIGOUR WATERCHAMPION-System kein kohlensäurehaltiges Wasser mehr entnommen werden.
- Der ursprünglich mitgelieferte CO₂-Zylinder muss nicht zurückgesendet werden. Er kann vor Ort neu befüllt werden.
- Verwenden Sie bitte einen Standard- CO₂-Zylinder ohne zusätzlichen Geschmack mit einer Füllmenge von 425 g und einem Trapezgewinde (TR 21x4) von der örtlichen Zylinderrückgabestelle.

- CO₂-Zylinder dürfen nur von autorisiertem Personal gewartet oder repariert werden.
- Am Ende ihrer Lebensdauer, wenn sie beispielsweise nicht mehr dicht sind, müssen sie vor Ort gemäss den geltenden Bestimmungen entsorgt werden oder besser noch an die örtliche Rückgabestelle zurückgegeben werden.

Wir empfehlen, beim Austausch des CO₂-Zylinders in folgender Reihenfolge vorzugehen:

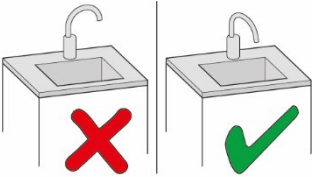
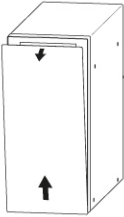
		Beschreibung der Schritte
1		Über die Kerbe an der Oberkante die Frontabdeckung entfernen.
2		Wenn ein neuer CO ₂ -Zylinder erforderlich ist, leuchten die LEDs der Benutzeroberfläche wie links dargestellt.
3		Den CO ₂ -Anschluss nach vorn kippen und den gebrauchten CO ₂ -Zylinder langsam durch Drehen nach links herauserschrauben. So wird er vom CO ₂ -Druckminderungsventil gelöst und kann entfernt werden.
		HINWEIS
		Der leere CO ₂ -Zylinder kann zum Auffüllen an ihre örtliche Rückgabestelle zurückgegeben werden.

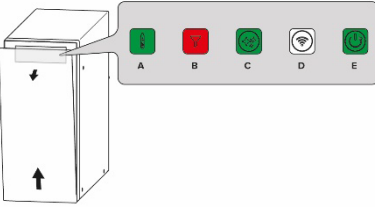
4		Den neuen CO ₂ -Zylinder aus der Verpackung nehmen und auf Beschädigungen prüfen.
5		Die CO₂-Schutzhülle vom neuen CO₂-Zylinder entfernen und den CO₂-Zylinder durch Drehen nach rechts bis zum Anschlag in das CO₂-Druckminderungsventil schrauben. Den CO₂-Anschluss wieder zurück kippen. HINWEIS Es ist wichtig, dass der CO₂-Zylinder richtig festgeschraubt ist, sodass die Dichtheit gewährleistet ist. Es kann ein wenig Gas austreten und ein zischendes Geräusch verursachen. Bis zum Anschlag festschrauben. Dann sollte kein Entweichen von Gas mehr zu hören sein.
6		Nachdem der CO ₂ -Zylinder installiert wurde, leuchten die LEDs der Benutzeroberfläche wie links dargestellt auf.
7		Über den Haken an der Unterkante die Frontabdeckung einsetzen.

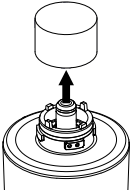
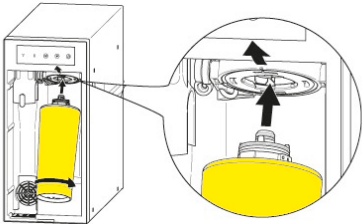
Austauschen der Filterkartusche:

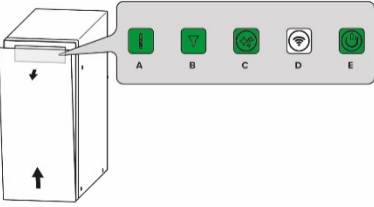
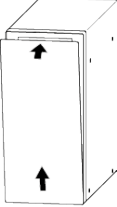
- Eine zuverlässige Funktion des Systems ist nur gewährleistet, wenn die Filterkartusche regelmässig ausgetauscht wird. Die Austauschzyklen hängen von der Nutzung und dem damit verbundenen Wasserbrauch zusammen.
- Wir empfehlen, die Filterkartusche je nach Nutzung nach 6 Monaten, spätestens aber nach 12 Monaten auszutauschen.
- Wird der Filter nicht ausgetauscht, entfällt die Gewährleistung.
- Wenn der Filter länger als vier Wochen nicht genutzt wird, muss die Filterkartusche ausgetauscht werden.
- Gebrauchte Filterkartuschen können nicht aufbereitet werden.
Gebrauchte Filterkartuschen können gefahrlos im Hausmüll entsorgt werden.
- Die Filterkartusche darf nicht geöffnet oder beschädigt werden.

Wir empfehlen, beim Austausch der Filterkartusche in folgender Reihenfolge vorzugehen:

		Beschreibung der Schritte
1		Sicherstellen, dass die Armatur richtig über dem Spülbecken ausgerichtet ist und das Wasser ungehindert abfließen kann.
2		Über die Kerbe an der Oberkante die Frontabdeckung entfernen.

3		Wenn eine neue Filterkartusche erforderlich ist, leuchten die LEDs der Benutzeroberfläche wie links dargestellt.
4		Den Filterkopf nach vorn kippen und die Filterkartusche um etwa 90 Grad nach links drehen und nach unten ziehen. So wird sie vom Filterkopf gelöst und kann entfernt werden. HINWEIS Während dieses Vorgangs schliessen die Ventile im Filter für die Leitungswasserzufuhr und den Abfluss von gefiltertem Wasser automatisch. Es kann vorkommen, dass eine geringe Menge von Expansionswasser aufgrund von Druckspitzen aus dem Filterkopf tropft. Bedenken Sie dies und legen Sie ein wenig Küchenpapier oder ein Handtuch unter den Filterkopf.
5		Die neue Filterkartusche aus der Verpackung nehmen und auf Beschädigungen prüfen.

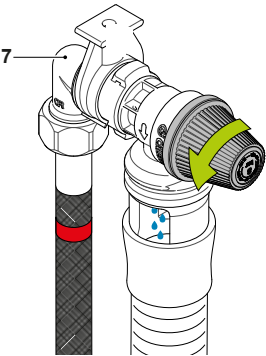
6		Die Schutzkappe von der neuen Filterkartusche entfernen.
7		Die Filterkartusche in den Filterkopf einsetzen und die Filterkartusche um etwa 90 Grad bis zum Anschlag nach rechts drehen. Den Filterkopf wieder zurück kippen. HINWEIS Wenn die Filterkartusche bei unter 0 °C gelagert wurde, muss sie zunächst für 24 Stunden bei Raumtemperatur gelagert werden.
8	 2-3 Min.	Das Spülprogramm an der Armatur einleiten. Dies dauert etwa 2 bis 3 Minuten. HINWEIS Das Spülwasser könnte anfangs milchig oder wolkig sein. Dies ist auf eine Verteilung von Luft zurückzuführen. Anschließend wird das Wasser schnell klar.

9		Wenn die Filterkartusche einen RFID-Tag hat, erkennt das Gerät den neuen Filter und das Installationsdatum und der Filterzähler werden automatisch zurückgesetzt. Bei einem integrierten Filter leuchten die LEDs der Benutzeroberfläche wie links dargestellt. Bei einem externen Filter leuchtet die Filter-LED (B) weiss auf. Wenn der Filter keinen RFID-Tag hat, leuchtet die Filter-LED rot auf.
10		Über den Haken an der Unterkante die Frontabdeckung einsetzen.

7.3 Kontrollen

Das VIGOUR WATERCHAMPION-System hat wie andere Wasseraufbereitungsgeräte auch eine begrenzte Lebensdauer und kann eventuell ausfallen. Um Sach- und Personenschäden zu vermeiden, sollte das VIGOUR WATERCHAMPION-System regelmässig auf Lecks und/oder Korrosion überprüft und gegebenenfalls ausgetauscht werden.

Das Sicherheitsventil muss alle sechs Monate überprüft werden, um seine korrekte Funktionsweise sicherzustellen.

		Beschreibung der Schritte
1		Wenn sich das Gerät in Betrieb befindet, kurz den Knopf am Drucksteuerventil der Sicherheitsbaugruppe um etwa 90° drehen. Hierdurch wird das Ventil geöffnet, und Wasser fließt in den Abfluss. HINWEIS Stellen Sie sicher, dass der Abfluss korrekt installiert ist und das Wasser richtig abfließen kann. Wenn Sie den Knopf loslassen, darf kein Wasser mehr fließen. Ist dies nicht der Fall, schliesst das Drucksteuerventil nicht mehr richtig, und die Sicherheitsbaugruppe muss ausgetauscht werden.

7.4 Reparaturen

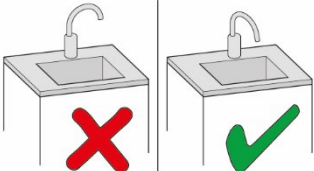
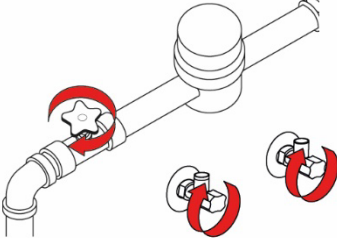
Das Gerät darf nur von VIGOUR oder von qualifiziertem, von VIGOUR geschultem Personal repariert werden. Durch das Öffnen des VIGOUR WATERCHAMPION-Systems entfällt die Gewährleistung.

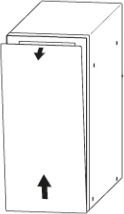
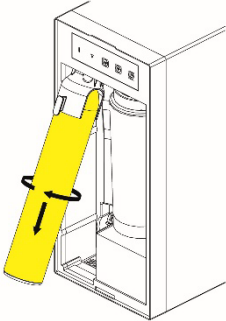
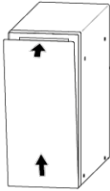
Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, dürfen nur vom Hersteller spezifizierte Ersatzteile verwendet werden. Andernfalls entfallen jegliche Gewährleistung und jegliche Haftungsansprüche gegenüber dem Hersteller.

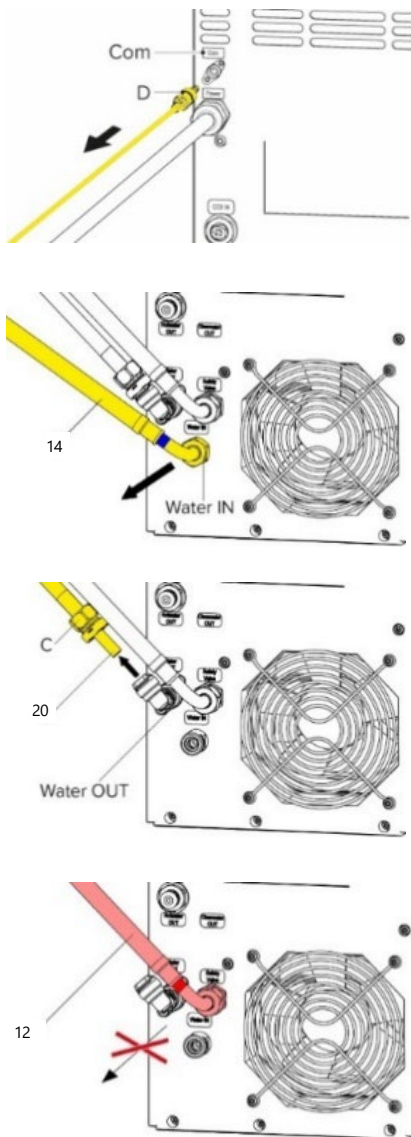
8 Ausbau und Entsorgung des Produkts

8.1 Ausbau

Wir empfehlen, bei für den Ausbau des VIGOUR WATERCHAMPION-Systems in folgender Reihenfolge vorzugehen:

		Beschreibung der Schritte
1		Sicherstellen, dass die Armatur richtig über dem Spülbecken ausgerichtet ist und das Wasser ungehindert abfließen kann.
2		Den Netzstecker ziehen.
3		Die Wasserversorgung am Hauptwasseranschluss abdrehen und die Eckventile schliessen.

4		Über die Kerbe an der Oberkante die Frontabdeckung entfernen.
5		Den CO₂-Anschluss nach vorn kippen und den gebrauchten CO₂-Zylinder langsam durch Drehen nach links herausschrauben. So wird er vom CO₂-Druckminderungsventil gelöst und kann entfernt werden. HINWEIS Der CO₂-Zylinder kann zum Auffüllen an Ihre örtliche Rückgabestelle zurückgegeben werden.
6		Über den Haken an der Unterkante die Frontabdeckung einsetzen.



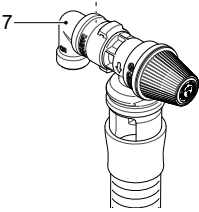
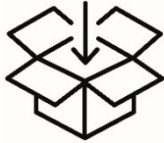
Das Kommunikationskabel (D), den flexiblen Wasserschlauch (14, blaue Kennzeichnung) und den CW-Adapter (20) am Ende des WATERCHAMPION-Wasseranschlusses (C) vom WATERCHAMPION trennen.

⚠️ WARNUNG



Gefahr durch Verbrühung!

- Das Sicherheitsventil (7) mit dem flexiblen Wasserschlauch (12, rote Kennzeichnung) darf niemals vom WATERCHAMPION getrennt werden!

8		Das Sicherheitsventil (7) von der Wand demontieren und den Ab-schluss-schlauch trennen (13).
9		Das VIGOUR WATERCHAMPION-System kann mit angeschlossenem Sicherheitsventil gefahrlos aus dem Schrank entfernt werden. HINWEIS Das VIGOUR WATERCHAMPION-System muss immer in einer geeigneten Verpackung transportiert werden. Wenn ein Gerät an VIGOUR zurückgegeben wird, muss es ohne CO₂-Zylinder versendet werden. Wenn das kalte/warme Wasser an der Armatur ohne angeschlossenem CW-Gerät verwendet werden soll, muss der WATERCHAMPIONAnschluss (C) an der Armatur verschlossen werden.

8.2 Entsorgung



Diese Kennzeichnung auf dem Produkt, auf Zubehör oder in der zugehörigen Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt und das Zubehör am Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Entsorgen Sie dieses Gerät und Zubehör bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu schaden. Helfen Sie mit,

das Altgerät und Zubehör fachgerecht zu entsorgen, um das nachhaltige Recycling von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten sich an den Händler wenden, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wo sie das Altgerät oder Zubehör für eine umweltfreundliche Entsorgung abgeben können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und gemäss den Bedingungen des Kaufvertrags vorgehen. Dieses Produkt und elektronisches Zubehör dürfen nicht mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

9 Fehlersuche

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Wasseraustritt am Armaturenanschluss.	Schlauch für Kalt-/Warmwasser nicht fest angeschlossen.	Mit einem Maulschlüssel fest anziehen.
	Dichtung des Schlauchs für Kalt-/Warmwasser fehlerhaft oder defekt.	Dichtung austauschen.
Wasseraustritt am Anschluss zum Abfluss.	Abflussschlauch ist nicht weit genug eingeführt oder hat keine gerade Schnittkante.	Einschubtiefe und Schnittkante überprüfen.
	Gewinkelte Montage des Sicherheitsventils.	Überprüfen, ob der Ablauftrichter nach unten ausgerichtet ist.
Wasseraustritt an den Anschlüssen des Geräts.	Schlauch für kaltes/aufbereitetes Wasser nicht fest angeschlossen.	Mit einem Maulschlüssel fest anziehen.
	Dichtung des Schlauchs für kaltes/aufbereitetes Wasser fehlerhaft oder defekt.	Dichtung austauschen.
Wasseraustritt am Schlauch.	Spröder oder beschädigter Schlauch.	Undichten Schlauch austauschen.
Wasseraustritt am Gerät.	Leckagesensor aktiv.	Ursprung des Lecks suchen.
		Das Gerät von der Stromversorgung trennen und den Kundendienst kontaktieren.
Das Sicherheitsventil tropft.	Expansion während des Erhitzens von Wasser	Kein Fehler, normale Funktionsweise.

Vom Gerät sind zischende Geräusche zu hören.	Der CO ₂ -Zylinder ist nicht fest eingeschraubt.	Den CO ₂ -Zylinder komplett nach rechts drehen, bis er sich nicht mehr bewegen lässt.
		Neuen CO ₂ -Zylinder verwenden, da die Dichtung defekt sein könnte.
	Der interne Druckminderer weist eine Störung auf oder ist beschädigt.	Kundendienst kontaktieren.
An der Armatur kann kein Wasser entnommen werden.	Die Eckventile der Wasserinstallation sind geschlossen.	Eckventile öffnen und prüfen, ob Warm- und Kaltwasser fließen.
	Der Hauptwasseranschluss ist geschlossen.	Hauptwasseranschluss öffnen.
	Schläuche sind geknickt.	Schläuche gerade ziehen.
	Armatur ist verstopft.	Armatur überprüfen und Perlator reinigen.
Es kann kein gefiltertes, gekühltes, karbonisiertes, kochendes Wasser entnommen werden.	Filter nicht korrekt installiert.	Die Filterkartusche komplett nach rechts drehen, bis sie sich nicht mehr bewegen lässt.
	Keine Kommunikation zwischen Armatur und Gerät.	Stecker des Kommunikationskabels korrekt einstecken.
	Das Installationsset ist nicht korrekt installiert.	Installation des Installationssets überprüfen und korrigieren.
	Der Abfluss ist verstopft.	Überprüfen Sie den Abfluss und reinigen Sie ihn gegebenenfalls.
	Das Gerät befindet sich im Fehlermodus.	Überprüfen Sie die Details des Fehlercodes (siehe Kapitel 6.2). Trennen Sie die Stromversorgung für mindestens 20 Sekunden und starten Sie das Gerät neu. Wenn das nicht hilft, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Es kann kein kochendes Wasser entnommen werden.	Gerät wurde in einem Umfeld mit sehr kalkhaltigem Leitungswasser ohne korrekten Filter oder mit einem Filter, dessen Lebensdauer abgelaufen ist, verwendet.	Kundendienst kontaktieren.
	Es liegt eine Störung am Boiler vor.	Kundendienst kontaktieren.
Aus der Armatur tritt statt Wasser CO ₂ aus.	Die Hochdruckpumpe ist defekt.	Kundendienst kontaktieren.
Das entnommene Wasser enthält kein oder wenig CO ₂ .	Der CO ₂ -Zylinder ist leer oder nicht angeschlossen.	CO ₂ -Zylinder ersetzen oder korrekt anschliessen.
		Etwa einen Liter kohlen-säurehaltiges Wasser entnehmen, wenn der CO ₂ -Zylinder zuvor leer war.
		Wenn ein externer CO ₂ -Zylinder verwendet wird, muss der Druckminderer auf 5 Bar eingestellt werden. (Hinweis: nicht höher)
		Schläuche auf korrekte Installation prüfen.
		Nur CO ₂ -Zylinder mit einer Füllmenge von 425 g und einem Trapezgewinde (TR 21x4) verwenden.
	Das Wasser ist nicht ausreichend gekühlt und kann daher nicht genug CO ₂ aufnehmen.	Abwarten, bis die Kühleinheit das Wasser auf ein ausreichendes Niveau gekühlt hat.
	Beim Druckminderer des Geräts liegt eine Störung vor.	Kundendienst kontaktieren.

Das entnommene gekühlte und kohlenstoffhaltige Wasser ist zu warm.	Es wurde in sehr kurzer Zeit sehr viel Wasser entnommen.	Abwarten, bis die Kühleinheit das Wasser auf ein ausreichendes Niveau gekühlt hat.
	Bei der Kühlung liegt eine Störung vor (Kompressor läuft nicht).	Kundendienst kontaktieren.
	Überhitzung des Geräts.	Ausreichende Belüftung im Schrank sicherstellen und Umgebungstemperatur absenken.
	An den Einlass des Geräts ist die Warmwasserleitung der Hausinstallation angeschlossen.	Sicherstellen, dass am Einlass des Geräts die Kaltwasserleitung der Hausinstallation angeschlossen ist.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Stromkabel ist nicht eingesteckt.	Das Stromkabel in die mit FI-Schalter abgesicherte Wandsteckdose einstecken.
	Das Stromkabel ist beschädigt oder defekt.	Kundendienst kontaktieren.
	Keine Stromversorgung.	Sicherung der Steckdose und Hauptsicherung überprüfen.
		Ihren Elektroinstallateur kontaktieren.
	Softwareproblem.	Das Gerät mindestens 20 Sekunden von der Stromversorgung trennen und dann neu starten.
	Kurzschluss im Gerät.	Das Gerät von der Stromversorgung trennen und den Kundendienst kontaktieren.

Der Reinigungsprozess läuft nicht.	Reinigungskappe nicht korrekt installiert.	Die Reinigungskappe komplett nach rechts drehen, bis sie sich nicht mehr bewegen lässt.
Die App lässt sich nicht mit dem Gerät verbinden.	Konnektivität ist am Gerät deaktiviert.	Pairing-Modus aktivieren und den Pairing-Code eingeben (siehe Abschnitt 6.2).
	Bluetooth auf dem Smartphone nicht aktiviert.	Bluetooth auf dem Smartphone aktivieren.
Das Update über das WLAN schlägt fehl.	Schlechte WLAN-Verbindung.	Die Qualität der WLAN-Verbindung prüfen.
	Update-Server ist nicht erreichbar.	Kundendienst kontaktieren.
Gerät zeigt einen unbekannten Farbcode an.	Störung am Gerät.	Das Gerät mindestens 20 Sekunden von der Stromversorgung trennen und dann neu starten.
		Kundendienst kontaktieren.

10 Anhänge

10.1 Technische Daten

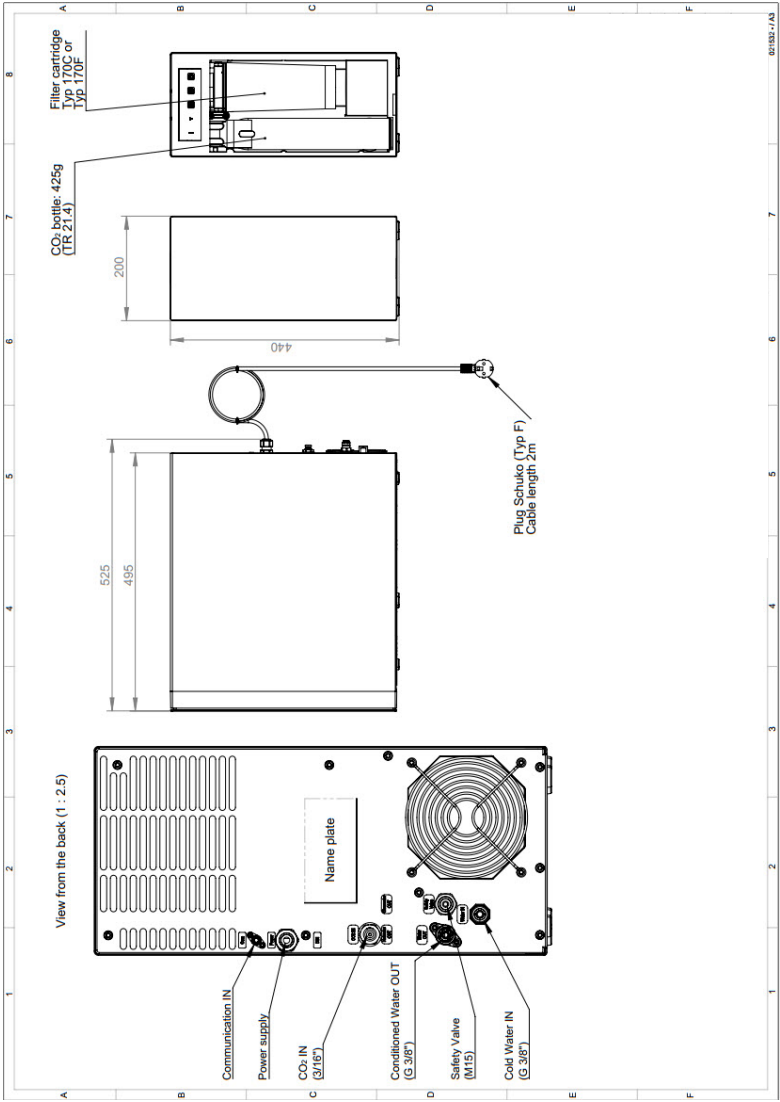
Bei den folgenden Spezifikationen handelt es sich um Durchschnittswerte.

Allgemeine Spezifikationen	
Arten von gespendetem Wasser	Gefiltertes gekühltes Wasser
	Gefiltertes karbonisiertes Wasser
	Gefiltertes kochend heisses Wasser
Wasser aus der Hausinstallation	Ungefiltertes Warmwasser, das direkt an die Armatur angeschlossen ist
	Ungefiltertes Kaltwasser, das direkt an die Armatur angeschlossen ist
Bedienung	Bedienung über elektronische Armatur
Parametrierung	Parametrierung über App (BLE)
Abmessungen des Geräts	Höhe = 440 mm
	Breite = 200 mm
	Tiefe = 495 mm (ohne Anschlüsse) / 525 mm (mit Anschlüssen); alle Anschlüsse auf der Rückseite
Platzbedarf für die Installation	Höhe > 440 mm
	Breite > 200 mm
	Tiefe ≥ 550 mm
Gewicht, netto (leer)	20 kg
Gewicht, netto (gefüllt)	27 kg
Versorgungsspannung	230 VAC, 50/60 Hz
Last	7,5 A
Stecker	EU-Version = Typ E und F nach CEE7/7
Steckdose	Wandsteckdose mit Erdung, abgesichert über 10-A-Sicherung

Max. Stromverbrauch	1725 W (± 10 %)
Stromverbrauch im Standby-Modus	19 W (Kühlen und Kochen ein)
Stromverbrauch im Ferienmodus	8 W
Arbeitsdruck des Systems (Wasser)	1-10 Bar (3-Bar-Druckminderer am Einlass)
Durchfluss mit Armatur und Kompensator	ca. 2,0 l/Min. bei 3 Bar
Arbeitsdruck des Systems (CO ₂)	5 Bar (Druckminderer am Einlass für integrierten CO ₂ -Zylinder, kein Druckminderer am Einlass für externen CO ₂ -Zylinder – externer Druckminderer erforderlich mit 5 Bar Eingangsdruck)
Umgebungstemperatur	10-32 °C
Relative Luftfeuchte	Max. 75 %
Max. Höhe	2000 m über Meeresspiegel
Geräuschpegel (freistehend)	37 $\pm$ 4 dB im Betrieb 0 dB im Standby-Modus
IP-Schutzklasse	IPx1
Zertifizierungen	CE
Gefiltertes gekühltes Wasser	
Volumen des Tanks	2,2 l
Kältemittel	R290 – 35 g
Kühlprinzip	Direktkühlung
Temperaturbereich	ca. 4-10 °C, nicht einstellbar
Durchflussmenge ohne Kompensator	ca. 2,5 l/Min. bei 3 Bar
Zapfmenge	ca. 1,7 l unter 10 °C
Kühlzeit	$\Delta T = 10$ K in 8 Minuten (25 °C auf 5 °C: ca. 35 Minuten)

Gefiltertes karbonisiertes Wasser	
Volumen des Tanks	0,6 l
Kühlprinzip	Tank-in-Tank-Prinzip
Karbonisierung	Einspritz-Druckerhöhungspumpe
Temperaturbereich	ca. 4-10 °C, nicht einstellbar
Durchflussmenge ohne Kompensator	ca. 3,3 l/Min. bei 3 Bar
Zapfmenge	ca. 2,2 l unter 10 °C
Karbonisierungsgrad	CO ₂ -Gehalt von ca. 5,0-5,5 g/l
CO ₂ -Kartuschen	Standard-425-g- CO ₂ -Zylinder integriert / optionaler Anschluss für externen CO ₂ -Zylinder
CO ₂ -Kapazität	bis zu 60 l (bei einem Durchschnittsverbrauch von 1 l)
Gefiltertes kochend heisses Wasser	
Volumen des Tanks	4,0 l, Hochdruckboiler
Temperaturbereich	ca. 60-105 °C, einstellbar über App
Zapfmenge (auf Meereshöhe)	ca. 2,6 l > 99 °C bei Einstellung 105 °C
Durchflussmenge ohne Kompensator	ca. 2,7 l/Min. bei 3 Bar
Erhitzungszeit	von 15 °C auf 100 °C: ca. 15 Minuten
Energieeffizienzklasse	A
Filter	
Filtertyp	C-Filter oder F-Filter
Durchmesser der Filterkartusche	95 mm
Höhe der Filterkartusche	245 mm
Filterkopf	Bajonettverschluss
Filtoreigenschaften	Dekarbonisierung, Gerüche, Chlor, Partikel, Schwermetalle usw.
Filterkapazität	C-Filter: Ca. 1700 Liter bei 10 °dH F-Filter: Ca. 4000 Liter bei < 8 °dH
Lebensdauer des Filters je nach Nutzung und Wasserhärte	< 10 °dH = 12 Monate 10-15 °dH = 10 Monate 15-20 °dH = 8 Monate > 20 °dH = 6 Monate

10.2 Zeichnung



[illegible]

VIGOUR GmbH
Bergholzstraße 3
12099 Berlin
T: +49 30 39480440
E-Mail: service@vigour.de
www.vigour.de

Sämtliche Bild-, Produkt-, Maß- und Ausführungsangaben entsprechen dem Tag der Drucklegung. Technische Änderungen vorbehalten.
Farbabweichungen sind aus drucktechnischen Gründen nicht auszuschließen.
Modell- und Produktansprüche können nicht geltend gemacht werden.